

# ¿QUÉ PASA?

marzo-abril 2010  
Nº 31 (023)

*El Camino  
de Santiago*

*Celia*



# Galicia

## SUMARIO

<b>La redacción de ¿QP?</b> .....	4	<b>Principios</b>	
<b>Galicia de un vistazo</b> .....	5	<i>La lengua sin ejército</i>	
<b>ENTREVISTA</b>		Columna de Miguel Mazáev.....	22
“Rusia es una parte esencial de Europa”		<b>Las bebidas de Galicia</b> .....	22
<i>La entrevista con El Embajador de España señor Juan Antonio March Pujol</i> .....	6	<b>¡Picasso en Moscú!</b> .....	24
<b>TEMA DEL NÚMERO</b>		<b>Velada chilena en el <i>Dreadnaught Jineteando</i></b> .....	25
<b>Galicia Destino Atlántico</b> .....	8	<b>ENTREVISTA</b>	
<b>El mundo céltico</b> .....	9	“El corazón de la Revolución nunca dejó de latir”	
<b>El gallego, ¿quién es y cómo?</b> .....	10	<i>La entrevista con El Encargado de Negocios de Nicaragua Luis Alberto Molina Cuadra</i> .....	26
<b>LENGUAJE</b>		<b>Un poco de humor</b> .....	28
Teño saudade, teño morriña.....	12	<b>La Cocaína y el cine</b> .....	28
<b>Los gallegos famosos por el mundo</b> .....	14	<b>CARTELERA</b>	
<b>Fraga Iribarne - viejo gallego en la política</b> ...15		<b>III Festival de cine latinoamericano de Moscú Latinofiesta</b> .....	29
<b>Un cubano con raíces gallegas</b> .....	16	<b>FOTORREPORTAJE</b>	
<b>LOS BAILES</b>		“¿QUÉ PASA?” por dentro.....	30
<b>Los bailes con la gaita gallega</b> .....	17	<b>Crucigrama</b> .....	32
<b>Galicia es una tierra mágica</b> .....	18		
<b>Alegría Pequeña</b> .....	19		
<b>COMIDA</b>			
<b>¡Vamos a comer!</b> .....	20		

**Editorial****¡Queridos lectores  
y autores!**

Hemos decidido dedicar este número de nuestro periódico a Galicia. Es que esta región española nos ha conquistado por los maravillosos paisajes de sus montes, sus campos verdes y sus termas, sus hórreos, castros y campamentos romanos, "torres pardas", fiestas, mariscos y vinos. Por sus bailes y música celta y por su preciosa literatura.

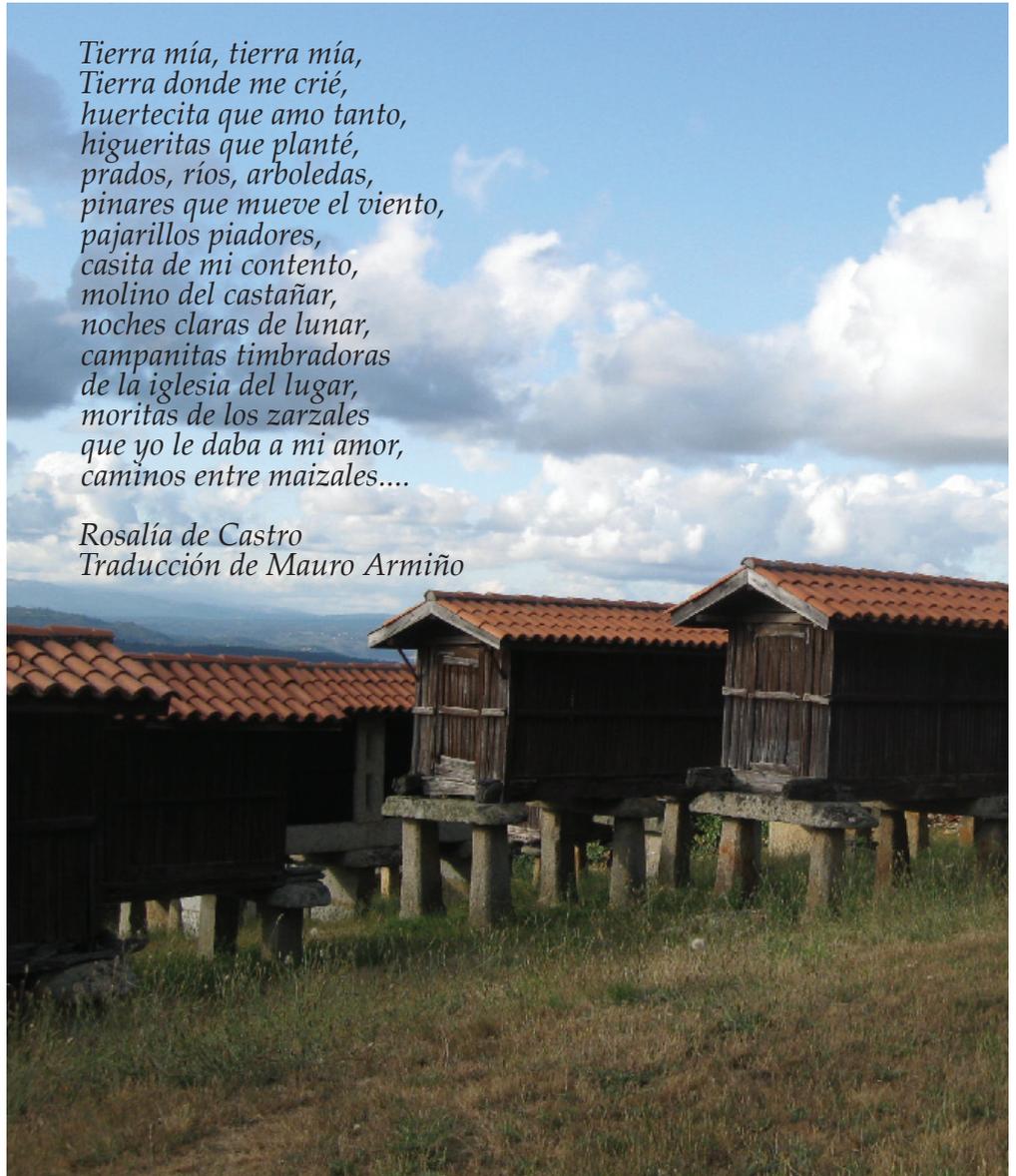
Galicia es una parte de España donde la gente no baila flamenco y no practica el toreo. Es otro mundo que da un colorido especial al resto del país; un lugar misterioso y mágico lleno de leyendas y mitos. Quere-mos dar las gracias a todos los gallegos que nos ayudaron con este número. Es un gran placer trabajar con personas tan responsables y trabajadoras como son los gallegos.

Muchas gracias. Espero que hayamos conseguido presentar bien la atmósfera del mundo gallego.

Polina Gladkova,  
la responsable del número.

*Tierra mía, tierra mía,  
Tierra donde me crié,  
huertecita que amo tanto,  
higueritas que planté,  
prados, ríos, arboledas,  
 pinares que mueve el viento,  
pajarillos piadores,  
casita de mi contento,  
molino del castañar,  
noches claras de lunar,  
campanitas timbradoras  
de la iglesia del lugar,  
moritas de los zarzales  
que yo le daba a mi amor,  
caminos entre maizales....*

*Rosalía de Castro  
Traducción de Mauro Armiño*

**¿QUÉ PASA?**

Periódico de la comunidad hispanohablante de la Universidad Lomonósov de Moscú

Número 3 (023) – Marzo-Abril de 2010

Fundador: Redacción del Periódico "¿Qué pasa?"

Tirada: 100 ejemplares

Se distribuye gratis y conforme al art.12 de la Ley de la Federación Rusa sobre medios de comunicación masiva de 27.12.1991 № 2124-1 no necesita ser registrado.

© Redacción del Periódico "¿Qué pasa?"

Responsable del número: Polina Gladkova

Coordinadores: Natalia Snopkova, Julia Popova, Ana Sokolova

Revisión ortográfica y estilística: Miguel Mazaev, Oscar Sanz

Diseño de la portada: María Krupnova

Maquetación: Julia Volódikova

Impresión: imprenta de la facultad de periodismo de la MGU

Gestión del sitio Internet: Constantino Tarnovski

Distribución electrónica: Julia Popova

Consejo de Redacción: Bella Eidus, Miguel Mazaev, Ekaterina Samsónkina

Correo electrónico: [periodico.quepasa@yahoo.es](mailto:periodico.quepasa@yahoo.es)

Dirección en la red: [www.quepasa.ucoz.ru](http://www.quepasa.ucoz.ru)

El periódico se hace con el apoyo del Centro Iberoamericano de la facultad de periodismo de la MGU y su jefe Ana Paísova

Invitamos a todos autores expresar su punto de vista y compartir sus experiencias.

Mándenos sus materiales al correo de la redacción.

## La redacción de ¿QP?



**Jorge Filátov** es estudiante de la Facultad de Periodismo de la MGU y aprende periodismo internacional. Su especialización son los países hispanohablantes. Trabaja en el canal informativo Rusia 24 como editor de noticias internacionales. Se interesa por la historia de Europa y América contemporánea y la pintura holandesa y española del Siglo de Oro.

**Ekaterina Samsónkina**, la profesora de español de la facultad de periodismo de la MGU. Su interés hacia el mundo hispano surgió del País Vasco donde Ekaterina viajó cuando tenía 15 años. Después - muchos años de estudios, una tesis doctoral dedicada a la historia de los vascos y al final el trabajo más apasionante en la facultad de periodismo, los proyectos turísticos relacionados con Cuba y salsa y muchas otras cosas. ¿QP? es una pasión que ocupa un lugar muy importante en su vida.



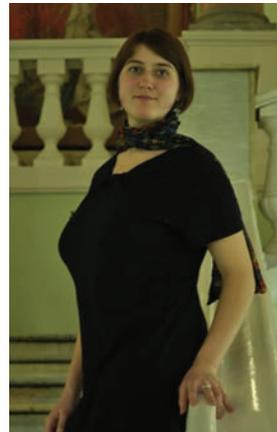
**Julia Volódikova**, la estudiante del 3 curso de la facultad de periodismo de la MGU.

Julia siempre irradia sonrisa. A ella le encanta crear las cosas extraordinarias que adornan su vida y la vida de todos sus amigos y conocidos. Pero por muy alegre y divertida que sea, es una chica muy trabajadora y responsable. Ya hace un año que es la maquetadora constante de ¿QP?, la autora de numerosos artículos y entrevistas.

**Gelia Filátkina** está enamorada de América Latina, sus lenguas, bailes, música, una gran investigadora de los medios de comunicación, admiradora de Castro y Chávez, conocedora de la Revolución Sandinista, traductora de los poetas latinoamericanos, Gelia Filátkina sueña con participar en el carnaval brasileño y viajar por América del Sur en una motocicleta ¡igual que El Che!

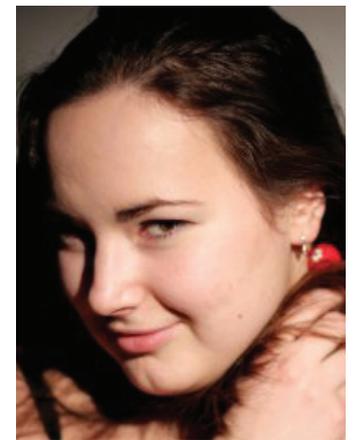


A **María Krupnova** le gusta mucho ser admirada. Habitualmente pinta las portadas del ¿QP? de colores alegres. Se figura las imágenes de todos los artículos del número, especialmente del artículo de fondo. Su objetivo principal es que guste al equipo del periódico y a los lectores y se haga conforme a sus principios artísticos.



**Polina Gladkova** que estudia antropología social en la RGGU se incorporó al trabajo del ¿QP? en 2007 y está contenta de haber ayudado a perfeccionar el proyecto. Cree que aquí uno puede encontrar un montón de posibilidades para disfrutar y aprovechar la vida, también te abre las puertas al mundo hispanohablante. Para ella la lengua española es una "droga intelectual", una tormenta de actividades y un modo de pensar y vivir.

**Julia Popova**, estudiante del 5 curso de la facultad de Historia de la Universidad Lomonósov de Moscú se especializa en Historia Contemporánea y Moderna de los países de América Latina. Le gusta el deporte, el ska, los zoos, estudiar lenguas y leer.



**Miguel Mazáev** es antropólogo, profesor de español y portugués. Se le conoce como a una persona de principios firmes, por lo cual dirige una columna permanente de nuestro periódico, intitulada "Principios".

# Galicia de un vistazo

Por Polina Gladkova



Los hórreos

Los hórreos, unas construcciones sobre pilares muy típicas gallegas que sirven para guardar y secar el maíz que les gusta tanto a los cerdos gallegos.



Los castros

Los castros son los poblamientos antiguos que son los restos de la época celto-romana



Por el Camino Romano los legioneros establecieron sus campamentos

El campamento



Las ferias

En cada pueblo gallego cada semana se celebran las ferias donde se vende cualquier cosa y se come pulpo



Los cruceros

En un país lleno de los seres mágicos hace falta la protección de las cruces sagradas. Los cruceros que están repartidos por toda Galicia hacen su paisaje singular.

La frontera entre dos pueblos hermanos - los gallegos y los portugueses - es más bien un mito... de que se ríe la gente



La frontera

# El Embajador de España: Rusia es una parte esencial de Europa

El Embajador Juan Antonio March Pujol no confirma los sueños de la abolición de visados, pero promete reforzar mucho la relación con Rusia

Por Olesia Shmagún, Julia Volódkova

Los cambios políticos tienen lugar en la Unión Europea (UE). Los países europeos han aprobado el Tratado de Lisboa, que cambiará el mecanismo de su funcionamiento, especialmente en la política exterior. Los cambios pueden afectar también las relaciones con Rusia. Los optimistas hasta empiezan hablar de la abolición del régimen de visados entre Rusia y la UE. Para comprender qué va a cambiar realmente *¿Qué Pasa?* fue a entrevistar al Embajador de España, país que estos meses preside la Unión Europea, D. **Juan Antonio March Pujol**.

**¿Qué Pasa?:** Señor Embajador, ¿qué ha cambiado en el funcionamiento de la Unión Europea después de la aprobación del Tratado de Lisboa?

**Juan Antonio March:** Antes del Tratado de Lisboa no había ninguna figura que representase al Consejo de la Unión. Y todo lo hacía la Presidencia. Y ahora después del tratado de Lisboa se ha acordado que haya un Presidente del Consejo, y un Alto Representante para política exterior que un poco es la persona que ejecuta la política exterior que han decidido los estados-miembros.

Entonces en este post-Tratado de Lisboa España es la primera Presidencia. Es una Presidencia que es más de transición, una Presidencia que ayuda a estas dos figuras: El Presidente del Consejo y el Alto Representante, digamos, a arraigarse en el cargo. Entonces es una Presidencia más de acompañamiento, una Presidencia que marca la agenda.

**QP:** Ahora, que hay una nueva figura – el Alto Representante – todos los países de la UE van a tener una política exterior unida?

**JAM:** Todos ellos cuando hay un problema, intentan encontrar una posición común. Es lo que digamos es la política exterior de la UE. Es la que tiene que ejecutar el Alto Representante. Si todos los miembros se ponen de acuerdo, habrá una posición común de la UE. Entonces el mecanismo es que si hay un problema, por ejemplo, una revolución en algún sitio, la UE tiene que decidir si reconoce o no reconoce aquel Gobierno. Si no hay posición común, cada estado puede tener un poco la interpretación de cómo hacer las cosas.

**QP:** ¿La posición más importante en la UE es la del Jefe de Estado que tiene la Presidencia o el ministro de asuntos exteriores (Alto Representante)?

**JAM:** En lo que es la política exterior el Alto Representante es quizás la figura más activa, pero el Presidente del Consejo es él que tiene que marcar lo que será la agenda de renovación interior de la UE: temas más importantes son cómo se afronta la crisis, cómo cambian las sociedades. Entonces, las decisiones de todas estas cuestiones de ciencia, tecnología, estudios..



*El Embajador Juan Antonio March Pujol*

**QP:** ¿Qué planes tiene España para el semestre de la presidencia en la UE?

**JAM:** En lo exterior pues evidentemente reforzar mucho la relación. España es un país que piensa que Rusia es una parte esencial de Europa y los rusos dicen sí, pero nosotros no somos solo Europa. Pues nosotros tampoco somos sólo Europa, somos también América. Hemos estado en América Latina por más de 400 años. Verá que las cosas no son simples y unilaterales. Sí que es cierto que lo esencial de Rusia, a nuestro entender es Europa; el grueso de la población de Rusia, el 80 por ciento está concentrada en todas las regiones cercanas a Europa.

Y nosotros como la Presidencia española queremos impulsar unas relaciones más estrechas. Lo que ha sido todos los siglos anteriores de vinculación, y creemos que el futuro de Rusia pasa por una relación más estrecha con Europa. Y el futuro de Europa también pasa por una unión más estrecha con Rusia.

Entonces ahí tenemos el diálogo que gusta mucho a los rusos: mejoremos la movilidad de la gente. Querriamos que los rusos pudieran venir a Europa mucho más fácil, aligerar todos los trámites de los visados, hacer visados de más larga duración, de múltiples entradas.

**QP:** Ahora después del tratado de Lisboa se habla mucho de la abolición del régimen de visados. ¿Es posible?

**JAM:** A nosotros lo que nos interesa en verdad es que la movilidad sea muy fácil. Eso es lo principal. Hay una fórmula que tenemos y diría que es la mejor. El proble-

ma es la facilitación de visados, nosotros querríamos que los visados fueran de más larga duración. Ahora son, por ejemplo, de 6 meses, una primera vez; luego, si la gente ha viajado bien, sin ningún problema, el siguiente será de 2 años, y luego si no hay ningún problema pues el siguiente será por ejemplo de 5 años. Y que las entradas sean múltiples. Es decir si uno tiene un pasaporte con entradas múltiples y el visado de 5 años, cual será el problema?

**QP:** No es lo mismo que la abolición...

**JAM:** Sí que es lo mismo. Cuando uno no tiene a veces el visado, se le pueden hacer muchas más preguntas. A nosotros nos pasa cuando uno tiene que venir de América Latina, entonces pueden pedirle qué fondos tiene, la movilidad etc. y si no da ciertas garantías, se le puede rechazar. Si uno en el pasaporte tiene un visado por cinco años con múltiples entradas puede pasar la frontera sin problemas. Creo que esto no sería una mala fórmula, siendo realistas, para las dos partes, ¿no?

**QP:** ¿Qué tiene que hacer Rusia para eso?

**JAM:** Ofrecer una reciprocidad exacta. Que los que europeos también puedan venir a Rusia. Porque ahora venir a Rusia es un poco complicado. Cada vez tienes que hacer los papeles necesarios. Habría que dar los visados por ejemplo de 2 años y con múltiples entradas y que las autoridades rusas también hagan visados de duración de 2 años de manera que puedan irse a San Petersburgo, a Moscú repetidas veces sin tener que cada vez hacer los papeles.

**QP:** ¡El ministro Serguéy Lavrov siempre dice que no es difícil entrar en Rusia para los extranjeros!

**JAM:** Bueno, ustedes son periodistas, ¿por qué no se lo preguntan a los europeos que vienen aquí? si ha sido fácil o no, si han tardado mucho o no...

Un ciudadano ruso que tiene un visado que llamamos Schengen, puede viajar a cualquier parte de este espacio Schengen sin explicar por qué va a un sitio o a otro, cuánto se quedará, sin registrarse o sea ¡nada! La única condición es que respete el orden público, uno, digamos que no haga ningún acto fuera de la ley. Y – dos – que esté el tiempo máximo que puede estar, que normalmente son 90 días cada 180 días. Fuera de esto no tiene que explicar nada más.

Hoy en día, en cambio un ciudadano europeo que viene a Rusia tiene que registrarse en cada ciudad a la que va. O sea que si esta en Moscú y luego decide irse a Nizhni Nóvgorod tiene que hacer el registro y si de allí quiere irse al lago Baikal otro registro. Entonces - no es lo mismo. Queremos que lo que damos sea igual a lo que recibimos, ni más ni menos. Nosotros vamos a dar visados para libertad de movimientos en el espacio Schengen, y Rusia de libertad de movimientos a los europeos que vienen de este espacio.

**QP:** En el espacio de Schengen cada país tiene su propia política y si España ahora da los visados para medio año puede ser que otro país los dé de otra manera para otro periodo.

**JAM:** Bueno ahora está en negociación un acuerdo que se llama "El acuerdo de facilitación de visados" y que quizá se firmaría justo este semestre, y este nuevo acuerdo nos gustaría que integrase este procedimiento de libertad de movimiento para todos los países del espacio.

De lograrse eso sería muy bueno porque la ventaja de Rusia y de los países de la Unión Europea es que pueden compartir el día a día. Con los Estados Unidos es difícil, porque están lejos; es imposible ir de Moscú a Nueva York el sábado y volver aquí el martes (algunos rusos muy ricos lo harán, pero la gente común no). En cambio que el ruso sí puede irse el sábado a Viena, pasar allí dos días y volver. Creemos que el día a día se puede compartir mucho entre Europa y Rusia. Por eso tenemos que hacer la movilidad más fácil.

**QP:** ¿Usted estima que hay mucho interés entre los europeos



*Miguel Mazaev, Olesia Shmagún,  
El Embajador Juan Antonio March Pujol, Ekaterina Samsónkina*

para venir a Rusia?

**JAM:** ¡Claro, claro! En España hay mucho interés para venir a Rusia. Mucho. Lo que pasa es que tiene que ser un poco más fácil. Porque la movilidad ahora es enorme. Uno se compra billetes en Internet, reservar los hoteles es muy fácil. Estamos en una nueva época. Entonces no tenemos que hacer que sea una complicación. Al revés, para la gente que nosotros digamos de buena fe – que es la mayoría de la gente – la movilidad debe ser fácil.

**QP:** En Rusia también hay mucho interés para venir a la Unión Europea... aun más: mucha gente quiere vivir allí. ¿Qué le parece, en qué está el secreto de la UE: por qué muchos países quieren entrar en ella y en el territorio postsoviético nadie quiere unirse?

**JAM:** El secreto de la UE... Bueno... A ver, uno de los secretos es la conexión económica. La economía une más que la política. Cuando uno pregunta, por ejemplo, no de la Unión Soviética sino de la antigua Yugoslavia: ¿cómo es que un país se desarticula tan fácil? – Porque al final por ejemplo estaba organizado más por la política que por la economía, y que las relaciones entre todas las partes no eran tan estrechas. En Europa, como ha empezado, en verdad por un proceso económico... bueno, primero fue poner en común los intereses del carbón y el acero. Pero luego, después se llamaron Comunidades Económicas Europeas. La economía es que hace mucho tejido, mucha vinculación entre diferentes partes de la Unión.

Lo que hace la política, la construcción de la comunidad europea es intentar respetar al máximo el valor de lo local. Entonces la gente se encuentra, a mi entender, bastante cómodo, porque tiene un espacio grande económico, economía de escala, empresas muy grandes, permite mucho comercio entre unas partes y otras. Pero al mismo tiempo un poder político que es defensor de todas las partes. En cambio yo creo que en la Unión Soviética no había tanta interrelación de las partes, no había tanta conexión. Pero sí que hoy en día tenemos una unión en que todo el mundo quiere entrar y por el momento nadie quiere salir. Lo cual es bastante exitoso.

**QP:** Ojalá algún día también entremos en la UE y viajemos sin visas. Muchas gracias por sus respuestas. Ahora lo tenemos un poco más claro.

# Galicia Destino Atlántico

Por Diego Sánchez Calviño

Galicia Destino Atlántico, Tierra de los mil ríos, la España verde, Nación celta,... diferentes frases que denotan el carácter de Galicia y que no responden a los estereotipos españoles (sol, playas, toros y flamenco). Galicia tiene mucho que mostrar, veamos lo que nos ofrece...

Santiago de Compostela es el destino más conocido y visitado. Gracias a la tumba del Apóstol Santiago y a la catedral (Foto 1) que la cobija se convirtió en la principal ruta de peregrinación europea, con una historia de más de 1200 años.

Además de Santiago de Compostela existen en Galicia otras seis ciudades: Vigo es la más poblada (300.000 habitantes) y uno de los principales puertos de Europa; A Coruña, ciudad cosmopolita en la que se halla el faro más antiguo del mundo, la Torre de Hércules; Ourense destaca por una gran riqueza en manantiales de aguas termales; Lugo, con su muralla rodeando la ciudad vieja declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO; de Pontevedra destacamos su Casco Histórico y por último Ferrol, centro naval y militar.

Galicia es una comunidad marcada por el mar, bañada por el océano Atlántico y el Mar Cantábrico cuenta con 1.300 kilómetros de costa y 772 playas que podemos dividir en tres zonas: las Rías Baixas, la Costa da Morte y la Costa Norte.

En las Rías Baixas (Rías Bajas) se encuentran poblaciones como Sanxenxo, Baiona, Cangas do Morrazo, A Toxa, O Grove o Vilagarcía, que se llenan todos los veranos para disfrutar de su clima benigno y sus fabulosas playas.

Pequeños pueblos que conservan todo su encanto marinero y una costa más agreste y rocosa es lo que caracteriza a la Costa da Morte (Costa de la Muerte, llamada así por la gran cantidad de naufragios sucedidos en sus aguas a lo largo de la Historia). El principal núcleo es Finisterre, que obtiene su nombre de Finis Terrae, ya que los antiguos romanos lo consideraban el lugar a partir del cual se acababa la tierra.

La más desconocida es la costa Norte, en donde podemos encontrar

espectaculares lugares como la Garganta de Herbeira (el acantilado más alto de la Europa continental), la iglesia de San Andrés de Teixido a la que se dice que va de muerto quien no fue de vivo y por último la playa de las Catedrales, un paisaje único mezcla de arena, roca y mar salvaje.

Pero no todo es costa, y en el interior de Galicia existen también destinos turísticos, entre los que destacan la Ribeira Sacra (Foto 2), un lugar único que conjuga paisaje, cultura y vino. El paisaje lo forman los ríos Miño y Sil, los más importantes de Galicia, que discurriendo entre montañas buscan encontrarse y forman espectaculares cañones con acantilados de hasta 400 metros. La riqueza cultural la aporta la existencia de abundantes monasterios, otras construcciones religiosas y sobre todo su rico patrimonio inmaterial. Por último el vino, que se cultiva en bancales a orillas de los ríos, en escarpadas pendientes y que debido a las dificultades para su cuidado se conoce como viticultura heroica.

Para los amantes de la naturaleza, Galicia cuenta con varios parques naturales siendo el más importante el Parque Nacional de las Islas Atlánticas. Está compuesto por varios grupos de islas entre las que destacan las Islas Cíes, en donde se encuentra la Playa de Rodas considerada por el diario británico The Guardian como mejor playa del mundo en 2007. Otros lugares para el disfrute de la naturaleza son el Parque Xurés - Gerés, reserva de la biosfera de la UNESCO y compartido con Portugal; las Fragas do Eume que son el bosque atlántico costero mejor conservado de toda Europa o los Ancares, la zona más montañosa y en la que se conserva en mayor medida el estilo de vida tradicional del rural gallego.

Pero con todas las maravillas naturales, paisajísticas o culturales que esconde Galicia hay dos cosas que destacan los turistas que la visitan: la gastronomía y el carácter de la gente.

La gastronomía se compone de elaboraciones sencillas que sacan el mayor partido a unas materias pri-



foto 1

mas de excelente calidad: caldo gallego, empanada, pulpo a feira, lacón con grelos, cocido y como no, todo tipo de pescados y mariscos como ostras, percebes, nécoras, cigalas, almejas, mejillones; todo acompañado de embutidos y quesos tradicionales y regado con un vino de cualquiera de las 5 zonas productoras.

Y por último las personas, con un carácter cálido y amable, que hacen que los visitantes se encuentren acogidos y recuerden a los gallegos tras su marcha.

Nos vemos en Galicia.



foto 2

# El mundo céltico

Por Jorge Filatov

Entre los diferentes pueblos que determinaron la originalidad de los gallegos los celtas hacían uno de los papeles más importantes. Pero el territorio de la actual Galicia era único lugar de su permanencia. Ellos poblaron enormes espacios de Europa y dejaron cabos sueltos casi en todas las partes del continente Europeo. Teniendo variados nombres ellos seguían siendo el mismo pueblo. Muchos años pasaron pero hasta ahora diferentes tierras y ciudades tienen nombres parecidos regiones apartadas se llaman casi igual, por ejemplo, Galitzia (región de Ucrania) – Galicia (comunidad autónoma en España) o Brest (ciudad en Bielorrusia) y Brest (puerto en Francia). Vamos a descubrir el mundo de estas tribus distintas pero unidas.

Al fines del primer mil A.C. (1500-1000 años A.C.) los celtas habitaban en los valles de los ríos Rhin, Loira y curso superior del Danubio. Estas tribus nuncaformaron un país con un sistema político unificado. Sin embargo los celtas dejaron muchos monumentos de su cultura espiritual y material. En diferentes partes de Europa se descubren vestigios y túmulos del mismo tipo. Esta herencia común permitió a los historiadores hablar de ellos como de un pueblo. Pero hasta el año 400 a.C. ellos colonizaron los territorios desde la costa Atlántica del Península Ibérica hasta el occidente de Ucrania. Las tribus se extendieron en diferentes direcciones. Unas ocuparon el norte de España donde se mezclaban con los iberos. Otras atravesaron el canal de la Mancha y bajo el nombre de britanos o bretones poblaron las islas británicas. Una leyenda antigua tierras de Galicia e islas Británicas. Según ella el rey Breogán (un mítico rey celta de Galicia y el mismo modo el padre mitológico del pueblo gallego, a veces, Galicia es descrita poéticamente como el “fogar” o “nazón de Breogán”), construyó en la ciudad de Brigantia, situada en la Península Ibérica una torre de altura tal que sus hijos, Ith y Bile, podían ver una distante orilla verde desde su cima. La visión de esa lejana tierra los llevó hacia el norte hasta Irlanda, donde Ith sería asesinado. En venganza, los hijos de Mil, nieto de Breogán y sobrino de Ith, navegaron desde Brigantia a Irlanda y la conquistaron.

Pero el nombre de los celtas más famoso se lo dieron los romanos. Sus historiadores les llamaban galos. En el año 400 a.C. ellos invadieron la Península Itálica; trece años después ellos conquistaron Roma, pero al percibir tributo dejaron la ciudad que en el futuro se haría la capital del primer Imperio Europeo. El norte de la península Itálica obtuvo el nombre Galia Cisalpina. Hasta hoy día en el sur de Suiza 35 mil personas hablan el retorrománico – lengua de la tribu céltica de los retos. Otros que se llamaban boyos se asentaron en la región que luego fue conocida por el nombre de Bohemia (actual República Checa). Pero Europa Central no era el punto final de la migración de los celtas.

Ellos avanzaron más al Este ocupando las tierras de Tracia. Los griegos les llamaron gálatas. En 278 a.C. los gálatas llegaron a Asia Menor donde el rey de Bitinia necesitó la ayuda de los mercenarios en la lucha por el poder. Los celtas formaron el país llamado Galacia cuya



capital era Ancyra (Ankara, actual capital de Turquía). Como país independiente no tuvo más que 30 años de vida, pero esta región llevó el nombre céltico hasta la invasión de los Turcos en el siglo XI.

La civilización de los celtas era bastante avanzada. Especialmente en la astronomía. Los arqueólogos desenterraron placas de bronce que servían de calendarios muy complejos y parecidos a los de India. Ellos eran compuestos por los druidas –sacerdotes que eran la clase más respetada en las tribus célticas. Los druidas, según el general romano César, aprendían de memoria poemas gigantes porque poner estos textos por escrito se consideraba un crimen. En otras ocasiones ellos usaban el alfabeto griego.

La mayoría de los celtas ordinarios eran los cosecheros y los hacendados agricultores. Además ellos fomentaron con éxito el tratamiento de los metales, piel y cristales. Algunos tenían gémenes del estado (impuestos, funcionarios). Las tribus más desarrolladas poblaron el sur de la Francia contemporánea pues allí ellos mantenían contactos con las ciudades-estado del mundo antiguo clásico.

Pero las guerras intestinas disminuyeron las fuerzas de los celtas y ellos no pudieron arrostrar el peligro de la invasión de otros pueblos. Los germánicos hicieron retroceder a los celtas más allá del Rin hacia el siglo 1 a.C. En los años 58-51 Julio César conquistó toda Galia. En el siglo siguiente prácticamente todas las tribus celtas cayeron bajo el poder del Imperio Romano. Ellos se mezclaron con las nuevas poblaciones (romanos, luego germánicos), esfumándose en el torbellino de los acontecimientos históricos. Actualmente podemos encontrar vestigios materiales y topónimos celtas en diferentes países europeos. Sin embargo la conexión histórica directa ha sido perdida. Solo algunos pueblos Europeos que habitaron en las periferias de Europa (irlandeses, escoceses) o en las regiones poco accesibles (retorromanos o gallegos) pudieron conservar más o menos la tradición del gigantesco mundo celta.

# El gallego, ¿Quién es y cómo es?

Por Polina Gladkova

Aquí vamos a hablar un poco sobre los gallegos y los arraigados tópicos sobre este pueblo algo misterioso. Uno de estos describe a Galicia como una tierra mágica, poblada de gentes extravagantes y melancólicas con una tendencia irrefrenable a la pasividad, sin confianza en sí misma e incapaz de resistir ante la adversidad. Según los numerosos chistes españoles y latinoamericanos, el gallego es un ignorante y a veces tonto; en algunos países de Sudamérica la palabra "gallego" hasta se convirtió en el sinónimo de "tonto, tartamudo".

Como soy antropóloga, no me gustan todos estos escarceos abstractos y las suposiciones subjetivas. Por eso decidí emprender mi propia encuesta y preguntar a los mismos gallegos cómo son y qué piensan en sí. Además pregunté a los españoles sobre la imagen que tienen de los gallegos. Entrevisté a 35 personas y vamos a ver que me dijeron.

"En parte de Europa, se tiene al gallego como muy trabajador, tacaño y ahorrador, debido a que los inmigrantes gallegos, que iban a trabajar a otros países, trabajaban mucho y gastaban poco para mandar dinero a sus familias". (Valentín, Pontevedra)

En el resto de España, se tiene a los gallegos como algo pelotas, que no hablan claro, hay un dicho que dice "Cuando te encuentras un gallego en una escalera, nunca sabes si sube o si baja".

A la pregunta ¿Cómo son gallegos? recibí unas respuestas muy diversas y contradictorias. Que son "blancos y pequeños con acento feo", "ignorantes", "agricultores", "brutos" "incultos". A la vez, son trabajadores, humildes, acogedores o desconfiados, hipócritas o honrados, cerrados y pesimistas o alegres con muchas ganas de fiesta, emprendedores o indecisos, hospitalarios, familiares o cotillas sarcásticos, comilones y conformistas sumisos.

Vamos a ver las respuestas de los gallegos:

Rasgos positivos -%	Rasgos negativos -%
Trabajadores-63,6	Desconfiados-63,6
Humildes-27,7	Poco comunicativos
Acogedores-22,27	22,72
Familiares-18	Tercos-18
Hospitalarios-18	Conformistas-18
Leales- 18	Indecisos-13,6
Sencillos -13,6	Cerrados-9
Cariñosos-13,6	Comilones-9
Amables- 13,6	Sarcásticos-9
Alegres- 13,6	Envidiosos-4,5
	Cotillas-4,5

En cuanto a la identificación de los gallegos, la mitad de los encuestados se identifican como "gallegos" (50%) y los 40,9% tienen las dos identidades, es decir, se identifican como "gallegos" y "españoles" a la vez. Y sólo 9% de los gallegos dicen que son "españoles".

Para ser un gallego o convertirse en un gallego hay que sobre todo amar y respetar la cultura y la lengua gallega. Así repondieron 82%. El cuarto de los encuesta-



dos (23%) piensan que para ser un gallego hay que vivir en Galicia. Un número bastante elevado – casi 20% de los encuestados – cree que para ser un gallego hay que nacer en Galicia y no hay otra manera de asimilar "la galleguidad".

"El sentir del gallego es único en el mundo y hay que ser autóctono para entenderlo. Lo sectario viene de las antiguas tribus celtas. Que eran pequeños pueblos fortificados en lo alto de los montes, constituyendo cada uno de ellos un pequeño 'reino' o microcosmos separado e independiente de los demás. Esto en la vida actual se traduce en nuestra administración autonómica incluso a nivel de *Consellerías* (Ministerios) y dentro de éstas las direcciones generales y los distintos servicios y así sucesivamente... yendo cada cual a lo suyo, sin tener demasiada comunicación, o guardando información con respecto a la *Consellería* de al lado" (fragmento de una entrevista con un forestal de Galicia).

Para entender mejor como se identifican los gallegos vamos a analizar cómo se distinguen de las otras nacionalidades de España. Los vascos, según los gallegos, son demasiado orgullosos de su sentido de nación. Son, por lo general, contundentes y directos, mas brutos; los gallegos son más sensibles y humildes. Pero los vascos son muy trabajadores y mucho más emprendedores; además conservan mucho mejor su identidad.

Los catalanes son más independentistas que los gallegos, mas liberales, inmediatos, más decididos, "transmiten mejor su aprecio por la nacionalidad" (Paula, Celanova), "son más cerrados y excluyentes, los gallegos aceptan a todo el mundo por igual" (Cristina, Orense) pero "los gallegos son más pobres y tienen menos recursos económicos que los catalanes. Galicia está más atrasada que Cataluña" (Eva, Orense).

Los castellanos son más materialistas, menos afables, menos divertidos, y menos trabajadores que los gallegos. Los castellanos son más prepotentes. Como explica una chica de Celanova (Orense): "La capital de España está en Castilla y ellos lo saben".

Los andaluces son muy divertidos y disfrutan más de la vida, más abiertos, fiesteros y vagos pero menos responsables que los gallegos. "Ellos son muy de apariencia y poco serios, pero a cambio saben reírse mejor de sí mismos" (Etelvino, Orense).

En cuanto a las costumbres gallegas todos indican tres esferas mas importantes - **la familia, la gastronomía y las fiestas populares.**

Los gallegos son muy familiares. A nuestra pregunta sobre los gallegos favoritos un hombre nos contestó que son sus padres, su mujer y sus hijos. "Las bodas por ejemplo, - como cuenta Sabela de Orense, - son muy diferentes en Galicia que en la zona mediterránea y del sur: la comida es más abundante, son más familiares, más numerosas normalmente".

La comida es un elemento central en la comunicación con otros. Cada distinta comarca, cada pueblo, cada villa tiene sus propias fiestas gastronómicas. Por ejemplo, hay unas fiestas de pulpo y de otros mariscos.

Y otra cosa. En Galicia casi no hay corridas de toros! La mayor parte de los gallegos odia el espectáculo taurino pero como por todas partes están locos por el fútbol.

La cultura gallega es muy rica y diversa aunque por desgracia los gallegos la consideran inferior a las de otros pueblos.

"La literatura gallega tiene a veces rasgos del "realismo mágico" de América Latina (García Márquez, Juan Rulfo...) aunque también de cierto humor negro centroeuropeo (Bohumil Hrabal, Kafka...) (Etelvino, Orense). La música gallega tiene mucha influencia celta (los instrumentos como la gaita, pandereta) y hoy en día es una mezcla del folklore gallego con instrumentos innovadores.

Por fin, vamos a ver qué pasa con la identidad étnica en la vida moderna. Si los jóvenes están orgullosos de ser gallegos o no. La mayoría debería estar orgullosa, porque casi un 98% de los jóvenes nos han contestado que "sí" están orgullosos, pero algunos adultos piensan que no es así. Vamos a ver varios opiniones.

"Los jóvenes gallegos cada vez saben menos lo que es y significa la identidad de cualquier tipo, y hay muchos jóvenes que desprecian su identidad." (Etelvino, Orense). Marcos, un joven de Orense, hablando de sus coetáneos nos dijo que "no todos los jóvenes estaban orgullosos, para unos era un privilegio y para otros era un inconveniente."

"El gallego no se siente por norma general orgulloso de ser gallego, y muchas veces se avergüenza de ello e incluso de hablar gallego. Afortunadamente, aunque queda mucho de todo esto en la sociedad gallega, muchos jóvenes tienen una conciencia pro-gallega que hace sentir a los gallegos orgullosos de serlo" (Sabela, Orense).

"Creo que en general sí lo están. La identidad se va perdiendo poco a poco, pese a que en los últimos años parece haberse frenado (canal de televisión en gallego, radio, películas dobladas, valorización de la cultura gallega...)." (Samuel, Orense).

"Por mi parte, - nos dice Cristina de Orense,- me siento muy orgullosa de ser gallega, adoro esta tierra y a su gente. En cuanto a los jóvenes en general no sabría decir, depende de las épocas que nos toque vivir a cada uno, no se puede escapar de la identidad étnica, ni se debería".

"Sinceramente creo que hay muchos jóvenes independientemente de su ideología política que están muy orgullosos de ser gallegos. Me refiero también a los que no son nacionalistas acérrimos" (Almudena, Orense). "Sí que existe el orgullo de ser gallego en la juventud, lo que no existe es la necesidad de autodeterminación o independencia del Estado español" (Diego, Orense).

Así nos hablan los gallegos!

*Agradezco a todos mis amigos y conocidos, gallegos y españoles que participaron en esta encuesta y nos ayudaron a acercarnos un poco a la esencia gallega.*

**A ver que nos recomiendan nuestros encuestados para ver, leer y escuchar.**

**Los escritores:** Manuel Rivas (2), Neira Vilas, Manuel Murguía, Camilo José Cela, Rosalía de Castro, Celso Emilio (Ferreira), Álvaro Cunqueiro.

**Los poetas:** Carlos Núñez, Curros Enríquez, Rosalía de Castro, Carlos Casares, Méndez Ferrín, Martín Codas, Manuel Antonio, Celso Emilio Ferreiro.

**Los pintores:** Xaime Quessada (1).

**El cine:** 'Sempre Xonxa', 'Los Girasoles ciegos'

**Los grupos y cantantes:** Carlos Núñez y Luar na Lubre, Cristina Pato, Siniestro Total o Heredeiros da Cruz, Mercedes Peón, Lamatumbá, Os Cuchufellos, Los Suaves, Lamatumbá.



# Teño saudade, teño morriña...

Por Ekaterina Samsónkina

Dicen que existe una “manera especial de sentir” en Galicia y las palabras *saudade* y *morriña*, según muchos, son cruciales para entender una de las facetas más importantes del espíritu gallego.

El concepto de *saudade*, que es inherente a Galicia, fue y es el centro de extensas discusiones en Galicia, un enigma que les sigue preocupando a los gallegos. ¿Es *saudade* un sentimiento que pertenece exclusivamente a Galicia? ¿Es un sentimiento genuino o una “pose”? ¿Es *saudade* nociva para el espíritu gallego, y conviene por lo tanto hacerla desaparecer?

No soy gallega por eso no sé qué responder a eso. Pero lo que sí sé, es que *saudade* o algo parecido ¡existe! Por lo menos así dicen las estadísticas y los estudios de los psicólogos y psiquiatras. Según estos, la incidencia de la depresión en Galicia es considerablemente mayor que en otras comunidades autónomas y que en la mayor parte de Europa. El índice de suicidios es sorprendentemente alto. Los expertos aventuran muchas explicaciones, y algunas tienen que ver, precisamente, con la singularidad de Galicia (presencia de un número anormalmente alto de ancianos, la soledad de los poblamientos dispersos). Así que quizá, sí sea verdad que la *saudade*, esa forma filosófica y poética de la depresión con la que se inauguraron las letras gallegas, es una característica esencial del pueblo gallego.

¿Qué es esto? y ¿de dónde viene?

La palabra *saudade*, que es hija directa de la latina *solitas*, y la pariente de la española “soledad”, según el diccionario de la RAE (Real Academia Española) se traduce como “soledad, nostalgia, añoranza”. Pero la realidad es mucho más compleja. No es una mera nostalgia sino algo mucho más triste. *Saudade* y *morriña* (concepto muy próximo a el de *saudade*) son unos sentimientos tan fuertes que, según los dichos gallegos, pueden matar. Esa tristeza expresa el anhelo vago por algo desconocido o hasta imposible que es tan inherente a los gallegos. *Saudade* puede ser de la tierra, de la juventud, de la patria libre, del dolor, de la belleza, de lo imposible, de la ilusión; todas son facetas distintas de un mismo sentimien-

to, tanto más puro e intenso cuanto más inalcanzable es su ideal.

*Saudade* se hizo uno de los más ricos motivos de inspiración del arte gallego que por excelencia es “saudoso”. Son sobre todo los poetas los que supieron dar expresión a un sentimiento tan complejo e indefinido como *saudade*. Entre estos no se puede omitir el nombre de Rosalía, que para muchos se convirtió en el símbolo de Galicia y la madre de todos los gallegos. El vocabulario literario de melancolía y frustración que dominaba la obra poética de Rosalía Castro fue, efectivamente, crucial en la formación de la imagen que el gallego tiene de sí mismo.

En el siglo XX muchos intelectuales gallegos estuvieron obsesionados por la necesidad de encontrar el hecho diferencial gallego, formular una idea de “galleguidad”. Y lo encontraron... en el celtismo y en *saudade*, en esta naturaleza saudosa del espíritu celta que heredaron los gallegos de sus tan enigmáticos como dudosos antepasados. Los términos de *saudade* y *morriña* fueron ecuaciones mágicas que lo explicaban todo.

No sé si este sentimiento fuerte de la melancolía es un rasgo típico de los celtas que habitaron estas tierras hace 5000 mil años. No quiero discutir cosas tan abstractas y poco comprobables. Lo seguro es que todas las tierras “celtas” (Irlanda, Escocia, Bretaña, Galicia) tienen unas condiciones muy parecidas. Un clima que no es nada hospitalario y amable. La pobreza y, como consecuencia, la humillación que sufren (o sufrieron) los habitantes de estas regiones. Este paisaje físico y mental no parece muy optimista.

Algunos especialistas dicen que el sentimiento de melancolía está muy relacionado con el mar y que apareció cuando los hombres se iban de viajes a los mares desconocidos y desaparecían en naufragios, muertos en batalla, o simplemente nunca volvieron. Los que permanecían detrás - sobre todo las mujeres y niños - sufrieron profundamente su ausencia que se ha convertido en una tristeza constante por algo que falta.

Y en cuanto a los gallegos, también creo que no es nada fácil vivir con un gentilicio para el que la sexta edición del Diccionario de la RAE incluye las acepciones de “tonto” y “tartamudo” y el de la Academia de Costa Rica añade “persona falta de entendimiento y razón”. Todos sabemos que Galicia, una de las regiones más pobladas y más pobres de España del siglo XIX se hizo una de los principales fuentes de emigración a América Latina. Numerosos y pobres, ignorantes y humildes, desvalidos y muy a menudo despreciados, los gallegos fueron y por costumbre son el blanco de muchos chistes y burlas en España y sobre todo en América Latina. ¿No puede ser eso uno de los motivos de la *saudade* que sentían y sienten los gallegos? ¿Y amor a su tierra natal y el anhelo de los expatriados de volver a su patria? ¿No es una buena razón para sumergirse en la tristeza infinita?

Para terminar, a los gallegos uno puede encontrar en cualquier parte del mundo así que estas palabras gallego-portuguesas *saudade* y *morriña* se hicieron tan comunes por toda España que hasta fueron incluidas en el

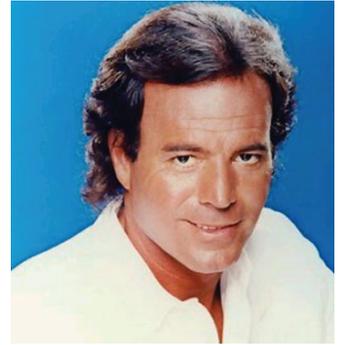


diccionario de la Real Academia Española. Así que, en la lengua castellana no es nada erróneo expresar sus sentimientos más profundos repitiendo en pos de Julio Iglesias (su padre es, por cierto, gallego) – *Teño saudade, teño morriña... la-la-laaa...*



## Un canto a Galicia

Julio Iglesias



### Versión en gallego

Eu queroche tanto,  
e aínda non o sabes...  
Eu queroche tanto,  
terra do meu pai.

Quero as tuas ribeiras  
que me fan lembrare  
os teus ollos tristes  
que me fan chorare.

Un canto a Galicia, hey,  
terra do meu pai.  
Un canto a Galicia, hey,  
miña terra nai.

Teño morriña, hey,  
teño saudade,  
porque estou lonxe  
de eses teus lares.

### Versión en castellano

Yo te quiero tanto  
y aun no lo sabes  
yo te quiero tanto  
tierra de mi padre.

Quiero tus riberas  
que hacen recordar  
y tus ojos tristes  
que hacen llorar.

Un canto a Galicia  
tierra de mi padre  
un canto a Galicia  
que es mi tierra madre.

Tengo morriña  
tengo saudade  
porque estoy lejos  
de esos tus lares



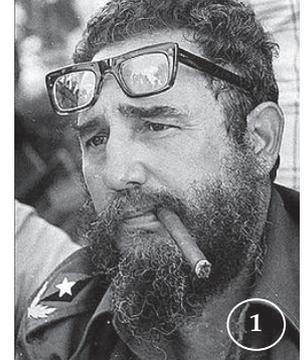
# Los gallegos famosos por el mundo

Por Natalia Matychenko

Galicia es una región de gente muy orgullosa, que sabe valorar y defender su cultura, su lengua. Los gallegos hasta pudieron mantener sus tradiciones y costumbres durante el poder árabe en el siglo VIII. Por eso está claro que esta región septentrional de España dio a nuestro mundo muchas personas grandes.

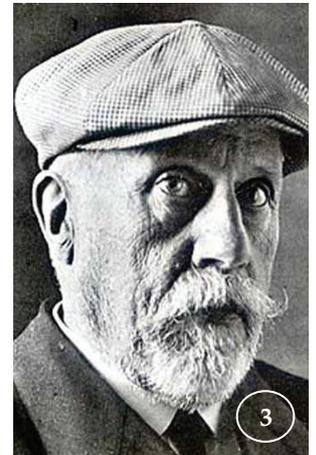
## Fidel Castro (1)

El nombre de este famoso hombre político sin duda lo conoce todo el mundo. El gran revolucionario y presidente de la República de Cuba no nació en Galicia. Nació en otra región de España, pero su padre Ángel Castro era nativo de Galicia. Por eso podemos decir que el ilustre Comandante tiene su origen en la tierra gallega.



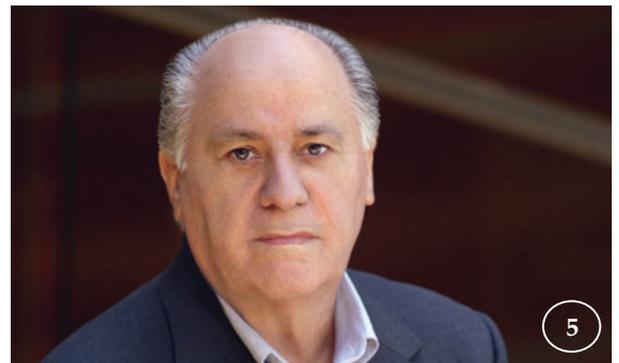
## Manu Chao (2)

El cantante y compositor muy conocido también tiene el padre gallego. Pero nació en París, porque sus padres tuvieron que emigrar a Francia para esconderse de la dictadura de Franco. Por eso Manu Chao produce sus canciones en francés, español, gallego, portugués e inglés. Su música es una mezcla de rock y música latinoamericana.



## Pablo Iglesias (3)

Es un político español de tendencia marxista y fundador del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y de la Unión General de Trabajadores (UGT). Fue el verdadero hijo de Galicia. Nació en la provincia de La Coruña, el 18 de octubre de 1850.



Y hasta entre los actores de Hollywood podemos encontrar a los que tienen relación con la región orgullosa de España. Son **Martin Sheen (4)** («Apocalypse now») y su hijo **Charlie Sheen (7)**. («Scary movie», «Los tres mosqueteros»). El padre de Martin y el abuelo de Charlie era gallego y se llamaba Francisco Estévez.

Pero no solamente hay personalidades, que nacieron en Galicia o tienen origen gallego. Muchas personas pudieron realizarse en esta región de España.

Por ejemplo **Amancio Ortega (5)**, un magnate español muy conocido no es gallego. Pero la primera tienda de su famosa marca Zara fue abierta precisamente en La Coruña. Gracias a la concepción de Zara, la empresa empezó a prosperar y abrió muchas tiendas nuevas.

En estos tiempos Amancio Ortega no solamente posee Zara. También es director de Massimo Dutti, Pull and Bear, Oysho, Uterqüe, Stradivarius y Bershka.

También **Manuel Fraga (6)** proviene de Galicia. Es una persona muy importante para esa región de España, porque de 1990 hasta 2005 fue el presidente de la Junta de Galicia. Manuel Fraga durante su vida ha ocupado un lugar importante en la política de España: fue ministro de Información y Turismo, vicepresidente del Gobierno y ministro de la Gobernación. Es el fundador del Partido Popular.



# Fraga Iribarne - viejo gallego en la política

Por Jorge Filatov

Manuel Fraga Iribarne entró en la arena política a mediados de los años 50 del siglo anterior y queda allí hasta hoy día. Durante este tiempo ganó la fama de persona muy contradictoria. Por un lado Fraga era apologista principal del régimen de Franco, por otro lado él hizo mucho para la liberalización del sistema franquista y para la transición de la dictadura a la democracia.

Fraga nació el 23 de noviembre de 1922 en Villalba (Galicia). Recibió una buena educación. En los años 40 empezó su carrera política. En este campo Fraga se manifestó como un representante genuino de Galicia: disimulado y astuto. Las cualidades que le ayudaban a trabajar durante el régimen de otro gallego: Francisco Franco. En 1953 el ministro de educación, el aperturista moderado Ruiz-Giménez, quien se oponía a la Falange, invitó a Fraga a trabajar en su administración. Su caída en 1957 llevó a la dimisión de Fraga. Pero el encontró nuevas oportunidades dentro del sistema haciéndose falangista. El estableció buenas relaciones con José Solís, nuevo secretario general del Movimiento Nacional.

El nombramiento de Fraga para el cargo del Ministro de información y Turismo era un compromiso porque el régimen tropezó con las huelgas en 1962. Pero sus primeros pasosestaban lejos de la imagen del aperturista. Él se asignó al papel de portavoz del régimen, apolo-gizando por condenar a muerte el dirigente comunista español Julián Grimau. Luego organizó la celebración pomposa de los "25 años de paz" para festejar 25 años del régimen. Fraga recomendó el guión del cine "Franco ese Hombre" lo cual hasta a Franco no le gustó.

Al mismo tiempo Fraga y F. Castiella (ministro del asuntos exteriores) persuadieron a Franco de la necesidad de la elaboración de nuevas leyes que permitieran liberalización del régimen. La Ley de Prensa y Ley Orgánica eran el resultado de este trabajo duro. La primera abandonó la censura previa y permitió publicar las revistas liberales, por ejemplo "Cambio 16", que tenían una influencia enorme en el pensamiento español.

Además a Fraga le hicieron famoso sus acciones en la crisis cuando el bombardero norteamericano con 4 bombas de hidrógeno se estrelló sobre Palomares, dos de las cuales esparcieron material radioactivo. Fraga y el embajador estadounidense se bañaron en Palomares para demostrar que no había riesgo ninguno. En el año 1969 Fraga dimitió a causa de las difíciles relaciones con los miembros del Opus Dei.

Durante la transición Fraga fue designado para el puesto de Ministro de gobernación. Por un lado tomó parte en el trabajo de elaboración de la constitución democrática de España con los enemigos de ayer: los socialistas y los comunistas. Por otro lado su ministerio se vio obligado a mantener el orden aplastando las manifestaciones. Lo último debilitó su imagen de reformista y hombre de centro.

En 1976 Fraga fundó uno de los partidos más importantes de España contemporánea: Alianza Popular, desde 1989 Partido Popular. En el mismo año encabezó a su región natal: Galicia. Fraga ejerció un fuerte lideraz-



*Fraga afirma la independencia de Guinea ecuatorial*

go durante 14 años.

Su actuación fue apreciada incluso por los países fuera de la Península Ibérica. En el año 2009 Fraga fue invitado a la celebración de la independencia de un pequeño país africano: Guinea Ecuatorial. Le recibían como si fuera el héroe de este país. ¿Por qué? Porque en 1968 Fraga había sido comisionado del gobierno para descolonizar esta colonia española. Ese asunto impopular fue encomendado a un político de muchos recursos.

Nada pudo deteriorar su carrera. Gracias a la circunstancias o a los talentos naturales logró salir impune de todo tipo de situaciones. Fraga se queda en la política hasta hoy día. Ocupa el cargo de senador en el parlamento gallego y no se propone tomar el retiro. Un escritor contó que durante una comida de gala Fraga narró una anécdota sobresí mismo:

"Un día cualquiera, va Franco y resucita, y se encuentra al vigilante del Valle de los Caídos:

"Pero, ¿Cómo es posible?, pregunta estupefacto el vigilante."

"Deje de extrañarse y dígame, ¿quién manda en España?"

"Mandan los suyos. Mire, de presidente Aznar..."

"¡Buen periodista Manuel Aznar Zubigaray! Escribió Historia Militar de la Guerra en España."

"¡No!, el nieto del periodista."

"¿Y en justicia, quién está?"

"Hay uno nuevo, no me acuerdo como se llama, pero antes estaba Mariscal de Gante."

"¡Bien! Mi director general de Régimen Jurídico de la Prensa, Jaime Mariscal de Gante."

"¡No, tampoco! Su hija Margarita."

"¿Y en la Puerta del Sol, en la sede de Gobernación, quién está?"

"Un buen amigo de los socialistas, Ruiz."

"¿Pero como mi portavoz, Víctor Ruiz Albéniz, va a ser amigo de los socialistas?"

"¡No!, el nieto, Alberto Ruiz Gallardón."

"Y en Galicia, dime ¿Quién está en mi Galicia natal?"

"Fraga."

"¿El nieto supongo?"

"No... ¡el de siempre!"

# Un cubano con raíces gallegas

Por Gelia Filátkina

Galicia dio al mundo muchas personas famosas. Y Fidel Castro no es una excepción. Pero no todo el mundo sabe que este revolucionario cubano tiene raíces gallegas. Su padre Ángel Castro (su nombre completo es Ángel María Bautista Castro y Argiz) fue un gallego que nació el 5 de Diciembre de 1875. Sus padres, Manuel de Castro y Núñez y Antonia Argiz y Fernández, vivían en el pequeño pueblo de Lánara, en la región de Galicia que era la más atrasada y la más abandonada región de España. La pobreza siempre fue el destino de la inmensa mayoría de las familias campesinas de Galicia. La familia de Castro se componía y se albergaba en una choza indigente con el suelo de tierra. Su casa tenía solamente una habitación sin tabiques, y toda la familia, los padres y sus seis hijos, vivían en esta casa.

La gente decía que Ángel tenía una memoria prodigiosa y aprendió a leer simplemente mirando a los demás hacerlo. También podía organizar todo trabajo y era una persona trabajadora, calculadora, muy oportunista y sabía como prevenir las dificultades, como encararlas y resolverlas. La gente decía que Ángel, como cualquier otro gallego, era muy refunfuñador, pero generoso, y humano. Desde los primeros años Ángel Castro comenzó a trabajar como jornalero en los campos de los terratenientes locales, y parecía que lo esperaba el destino cruel de un pobre condenado al trabajo penoso, a la pobreza, a una vejez prematura. Pero en 1898 fue movilizado en el ejército español que en ese momento estaba en guerra desesperada contra los cubanos para conservar en Cuba el régimen colonial español. Afortunadamente no tuvo que participar en combates. Poco tiempo después las operaciones militares se terminaron con la derrota de los españoles. Oficialmente Cuba se convirtió en un país independiente, pero en realidad se quedó bajo el protectorado de EE.UU.

Cuba engendró en el alma de Ángel Castro una simpatía profunda por el pueblo cubano. Ángel pensaba que un pobre gallego podría llevarse bien con los campesinos cubanos en la tierra libre de la dominación colonial, mejor que en su Galicia natal, aplastada por la opresión de los terratenientes, el clero y los funcionarios reales.

Después de consultar con la familia y recibir su bendición, Ángel Castro se trasladó a Cuba para siempre, y su hermano Gonzalo casi al mismo tiempo emigró a Argentina. Entonces la mitad de todos los españoles que abandonaban su país natal eran gallegos. La gente salía de sus sitios acostumbrados en busca de una parcela de tierra. Todo lo que Ángel Castro tenía consigo cabía en una mochila, y todas sus esperanzas el futuro padre de Fidel y Raúl Castro las ponía en sus brazos musculosos y en la listeza nativa.

Hacia 1911 se casó con una maestra de Birán, María Luisa Argote, con la que tuvo dos hijos: Pedro Emilio y Lidia, gozando la felicidad del hogar hasta que un buen día, apareció una carreta con emigrantes españoles, hombres y mujeres, en una de las cuales Ángel puso sus ojos y decidió contratarlos a todos para la finca. Mantuvo relaciones íntimas con la mujer a la que convirtió en su cocinera. Lina Ruz González (1903-1963) tenía sólo 18



*La casa de Angel Castro*

años, mientras que Ángel tenía 43, llegando a contraer matrimonio con ella hacia 1938, tras la muerte de su anterior mujer. Ángel conoció a Lina durante la búsqueda de un caballo perdido. Los padres de Lina eran de la provincia de Pinar del Río. Su padre, Francisco Ruz Vázquez, nació en la ciudad de San Juan y Martínez, y su madre, Dominga González Ramos, nació en la hacienda "Las Catalinas" en Paso Real de Guan. De su matrimonio con Lina Ruz nacieron Ángela, Ramón, Fidel, Raúl, Juana, Emma y Agustina. Fidel fue el tercer hijo, nacido el 13 de agosto de 1926.

Ángel Castro murió el 21 de Octubre de 1956 en Birán, el lugar que se hizo su segunda patria. 42 días después, el 2 de Diciembre, su hijos Fidel y Raúl y también Ernesto Che Guevara, Camilo Cienfuegos y otros revolucionarios llegaron a las costas orientales de Cuba en el yate "Granma" y comenzaron la lucha armada contra el régimen de Fulgencio Batista.



*Los padres de Fidel Castro. 1925*

# Los bailes con la gaita gallega

Por Valentina Vasilyeva

Las fotos de la festival de folklore en Celanova (Orense) 2010 hechas por Polina Gladkova

Normalmente cuando empezamos a hablar sobre la música y los bailes de España, imaginamos una guitarra, castañuelas, una chica con la rosa en el pelo que baila flamenco. Pero no es más que un estereotipo. Cada región en España tiene su propia cultura musical y coreográfica. Y tal vez la más especial de ellas es la de Galicia, región norteña del país.

Si cerráramos los ojos y escucháramos la música gallega, nuestro cerebro con seguridad nos trasladaría a Irlanda o Escocia. El instrumento principal en esta música es la gaita que proviene de la cultura de los celtas antiguos. Sin ella no se puede imaginar el folklore gallego. Pero incluso abriendo los ojos y mirando los bailes de Galicia no podríamos decir que estamos en España, porque son muy parecidos al riverdance. Pero a pesar de que la influencia de los celtas sobre el folklore gallego fuera enorme, es más correcto decir que la música y los bailes de Galicia son una mezcla de las culturas céltica y lusa.

## MUSICA

La música en esta región tiene una variedad muy grande de estilos. Los más conocidos de ellos son los alalas, la alborada, la pandeirada y la muiñeira.

La alborada es la canción o la música instrumental dedicada al amanecer. Habitualmente se interpreta como una improvisación en la gaita y el tamboril (un instrumento musical de la familia de percusión que consiste en un marco, a menudo en madera o plástico, con pares de pequeños tintineos metálicos). La música de la alborada es agradable y llena de lirismo. No en vano los gallegos las llaman «dulces melodías».

Los alalas son los cantos más simples y primitivos de Galicia. Su procedencia podría ser celta, su tempo es lento, escrito en compás binario, ternario y cuaternario.

Los estilos más populares de esta región son la pandeirada y la muiñeira. Sus melodías son bastante parecidas, por eso no hay mucha gente que vea la diferencia entre ellas. Es que el indicio principal de estos estilos es el ritmo rápido y alegre. Gracias a eso son la música mas preferida en las fiestas gallegas. El nombre de la pandeirada tiene su origen en el instrumento pandeira (un instrumento de percusión que es construido con laterales de madera que forman un cuadrado), con el que se acompaña a los cantantes.

Y sobre la muiñeira se puede escribir mucho más, porque no es sólo una música, sino también un baile muy popular en Galicia.

## BAILE

Cuenta una leyenda que la muiñeira fue bailada por la gente que trabajaba en el molino. Era el baile tanto para las fiestas, como para cada día. Habitualmente se acompañaba con el grito agudo, que se llamaba *aturuxo*. Este hecho indica el origen céltico del baile, porque hace mucho tiempo el mismo nombre lo había tenido el grito de guerra en las tribus celtas.

La muiñeira se baila en parejas con las manos levantadas y con los pasos especiales que se parecen a pequeños saltos de un pie a otro. Puede ser por la gaita



que siempre acompaña el baile, la muiñeira es bastante parecida a las danzas de Irlanda pero sin las fracciones. El traje típico gallego de las chicas consta de camisa, falda, que suele ser roja, enagua o refajo y mandil de paño corto el de los chicos, de pantalón, camisa, medias, chaleco, polainas y faja de colores.

Los gallegos aprecian y respetan mucho su folklore. Es bastante difícil imaginar una celebración grande en Galicia sin la muiñeira en la calle. Hay muchos grupos folk de gaiteros, por ejemplo, «Dulcia», «Banda Gaitas Lume de Biqueira», «Ness» y etc.

Lamentablemente en Rusia no tenemos muchas posibilidades para conocer el folklore gallego. Galicia todavía no es una región tan popular entre los rusos como Andalucía, por ejemplo. Pero hay unos colectivos musicales que utilizan en su obra los instrumentos gallegos: «Ива Нова», «Reelroadъ», «Los Templos». En sus melodías podemos oír la gaita gallega, la pandereta y el tamboril.



# Galicia es una tierra mágica

Por Polina Gladkova

Galicia es una tierra mágica. Los bosques con robles ancianos, los ríos pequeños, las montañas, los pueblos perdidos en la verdadera (Polina, aquí no comprendo qué quieres decir con verdadera), las iglesias antiguas, las casas viejas de piedra te hacen pensar que estás en un lugar misterioso. Todo el norte de España (Galicia, Asturias, el País Vasco) tiene esta atmósfera espiritual del mundo de los sabios, brujos y meigos.

Historia.

La historia de brujería en Galicia tiene sus raíces con antiguas creencias celtas. En la Edad Media había una caza de brujas que hizo daño a la tradición de brujería. Como dice Ricardo García Cárcel en su artículo "En España la caza de brujas fue una caza menor. La bruja manía en España fue de menor intensidad que en Europa, aunque quizá más prolongada en el tiempo" (1). El Santo Oficio de la Inquisición luchaba con las creencias populares que se encontraban al margen de la religión oficial católica. Nadie puede decir con seguridad cuantas personas fueron acusadas y quemadas por miedo a que se expandiera esta creencia. Se cree en una estadística oficial que se podía encontrar en "Las causas de fe." de J. Contreras que en el período desde 1560 hasta 1700 en Galicia había aproximadamente 140 tribunales contra los magos y brujos.

¿Quiénes son los brujos?

Existían unos estereotipos sobre qué aspecto deberían tener un brujo o una bruja.

La morisca María de Santa Ana, en 1603 lo describía así: "Figura de un hombre vestido de negro con un solo ojo en la frente, la cara salida y morena, y tenía no más de siete pelos en cada parte de la cara y ninguno en la punta de la barba y los dientes largos".

Los brujos son hombres y mujeres con gran capacidad psicológica para descubrir los problemas de sus vecinos, algunas de ellas con dotes de curanderos y expertos en dar los consejos adecuados a quienes se los demandaban. Henningsen define la brujería como "un sistema ideológico capaz de aportar soluciones a

gran parte de los problemas cotidianos" (4).

¿Por qué la gente va a estos brujos pedir ayuda?

Sexo, salud y dinero son los temas más importantes de nuestra vida, ¿verdad? La gente quiere mejorar su vida o cambiarla y siempre tiene muchas ganas de saber algo de su futuro en relación al gran temor: la muerte. Son unas razones que ahora en el siglo XXI, la gente sigue buscando ayuda en la magia y vuelve a visitar a los brujos.

Secretos de la magia.

¿Qué usaban los brujos para que su magia se realizara en vida? ¿Qué medios tenían?

Sobre todo las brujas eran expertas en toda clase de hierbas.

Sabemos que en algunas de sus combinaciones mezclaban belladona, beleño, adormidera, acónito, semilla de girasol, solano, cannabis, cicuta, amapola, digital, mandrágora, eléboro, etcétera. Con estos ingredientes hacían caldos o pocimas. Durante estas preparaciones y otros rituales diferentes usaban palabras o frases mágicas, llamadas conjuros.

Los brujos en la vida moderna.

Galicia está llena de brujos y brujas y no es broma. Hay unos brujos verdaderos y otros falsos que sólo ganan el dinero gracias a su talento de mentir. En los periódicos españoles hay un montón de publicidad de "los magos" y si quieres saber que va a pasar en tu vida tienes que llamar por teléfono.

La imagen de "la Bruja" se usa para atraer a los turistas. En Santiago de Compostela, por ejemplo, en la plaza mayor trabajan "las brujas" con quienes los turistas pueden sacar las fotos.

Las tiendas turísticas están llenas de regalos y recuerdos: magnetos, camisetas, ceniceros, dijes, muñecas, vasos y tazas con unas imágenes de brujas con un sombrero cónico y escoba (foto 1).

Hay empresas que usan la imagen de brujas para propiciar su producción y hacen publicidad con brujas (foto 2). Algunos empresarios de hostelería decoran sus cafeterías con "brujos", "murciélagos", "escobas" y "morteros" para crear una atmósfera



foto 1

misteriosa. Por ejemplo, mi café-bar preferido en un pueblo cerca de Ourense tiene más de 50 muñecas de brujos y meigas.

Otra cosa que sigue perdurando en Galicia es la tradición de preparar de una bebida de brujos, que se llama "Queimada". Antes era una bebida que sabían preparar sólo los brujos y ahora la prepara todo el mundo con sus familias y amigos "para saber más información lee el artículo"

1) Ricardo García Cárcel, Brujería o brujerías, HISTORIA 16 (1982)

2) J. Contreras, «las causas de fe



foto 2

en la Inquisición española», 1540-1700, «Análisis de una estadística», Simposium Interdisciplinario de la Inquisición medieval y moderna, Copenhague, septiembre de 1978.

3) Archivo Histórico Nacional (AHN.), lib. 938, I. 197 y I. 346-354

4) G. Henningsen, The witch's advocat, Nevada, 1980 Inmediata publicación en Alianza Editorial

# Alegría pequeña

Por Oxana Andrienko

Quiero que la gente rusa, que se considera una de las más buenas en el mundo, sepa que en España hay una autonomía, donde vive una gente tan parecida a nosotros. Esta autonomía se llama Galicia.

A la gente gallega le gusta ayudar a los otros, especialmente a los niños. Hay algunas asociaciones que ayudan a los niños rusos y africanos.

“Leducia cativa”, que se traduce del gallego como “una alegría pequeña” es la asociación, constituida sin ánimo de lucro, cuya principal actividad, consiste en la acogida temporal de menores afectados por la radiación de Chernóbyl, procedentes de orfanatos, familias tuteladas o de extrema pobreza, de las diversas regiones de la Federación Rusa; en familias de la Comunidad Autónoma de Galicia.

Cada año a Galicia vienen alrededor de cuarenta niños de la zona de la radiación en Rusia. Los menores viven en unas familias españolas durante dos meses: julio y agosto. Todos los niños son acogidos por las mismas familias españolas hasta cumplir 18 años.

Pero lo que he contado es la parte formal; lo que contaré después son las impresiones, observaciones de nuestro viaje grande. Yo era la monitora de los niños y soy testigo de vista de los detalles de su vida.

En el primer lugar es el encuentro en el aeropuerto de Moscú Domodédovo. Los niños tenían que llegar a Moscú de Novozýbkov, la ciudad, donde vive la mayoría de los menores, son siete horas en tren- estaban muy cansados. Algunas horas después, cuando estábamos ya en el avión, los niños se hicieron más alegres. Durante nuestro vuelo me contaban, como pasaban el tiempo en España, y en ese momento oí por la primera vez, que los niños llamaban a las familias españolas “mi madre española”, “mi padre español”. Pensé que las familias eran amigos para los niños, no eran madre o padre.

El primer momento sentimental era cuando habíamos llegado a Santiago de Compostela. Después de 6 horas del vuelo era incomprensible, cómo los niños tenían todavía una energía para moverse por el aeropuerto. Sin embargo, cuando vi detrás de la puerta en la sala de la espera la muchedumbre enorme de las personas que reían y lloraban por la felicidad, que agitaban las manos y que trataban de discernir a través de la hendidura entre las puertas a su hijo, comprendí, por qué los niños tenían tanta energía. Son los padres españoles que los cargan de su energía. En la anticipación del encuentro los niños, que ya no llegaban por primera vez en seguida se alentaron. Los novatos en cambio estaban tímidos, pensando en qué padres se apropiarían de ellos.

Cuando fue posible ir a encontrar a los padres, los niños echaron a correr y a buscar a sus familias. ¡Vi unos abrazos!

Era agradable ver que los españoles habían llegado a encontrar a los niños rusos en familias enteras: los papás, las mamás, los abuelos, los hermanos.... Cada uno besaba por turno a su hijo en las dos mejillas (la tradición española). Los españoles preguntaban algo a los niños, los menores respondían a los padres ¡en puro español! Sin embargo los que habían llegado por primera vez, no sabían la lengua. Después de que cada familia había encontrado a su hijo, todos se fueron a sus casas.



Yo debía llamar cada día a los niños, llegados por primera vez y preguntar, cómo estaban. En la primera semana ellos estaban superando el choque psicológico: el de llegar a un país desconocido a las personas desconocidas, que hablan una lengua desconocida, – esto es muy difícil. Cuando el niño me respondía por el teléfono, todo lo que oía era: “¡Recógeme de aquí! ¡Quiero ir adonde la mamá! ¡Quiero ir a mi casa!” Yo los tranquilizaba, les decía unas buenas palabras, que los ayudaban a ellos a estar más seguros.

Sin embargo, dos semanas después los niños me respondían que todo estaba bien. Dos idiomas: su idioma natal y aquel que se les hablaba alrededor – estas lenguas se habían mezclado en sus cabezas, y no comprendían que me respondían en español a mi pregunta en ruso. Los españoles regalan a los niños tanto amor que los niños ya en tres semanas no quieren volver a Rusia.

En dos meses los niños engordan una media de 3 kilos, en algunos casos hasta 12 y 13 kilos.

El crecimiento medio es de 2,5 cm., por cada programa, y hubo casos excepcionales de 6 y 7 centímetros en tan solo dos meses, sin olvidar que son niños y que en su estancia hacen una vida y se alimentan igual que los nuestros.

Al cabo de dos meses en el aeropuerto me encontraba con los menores otra vez. Estaban bonitos, contentos y bronceados. El peso de sus maletas enormes repletas de las nuevas ropas para el verano y el invierno, los regalos a los padres, superaba la norma establecida.

Mientras que esperábamos el aviso al registro del vuelo, todos estaban alegres, sin embargo una tensión se sentía. Es difícil describir el momento, cuando llegó el tiempo de despedirse. Unos abrazos, lágrimas... La alegría pequeña, que regalan los gallegos a los niños rusos, es la posibilidad no sólo de descansar dos meses, tener tratamiento de los médicos europeos, respirar el aire fresco y comer una comida sana, sino también la oportunidad de tener hermanos, hermanas, otros padres. Una niña durante el regreso en el avión me mostraba la fotografía con su “hermana española”. Saber que alguien te necesita es una alegría real.

# ¡Vamos a comer!

Por Oxana Andrienko

¿Que sabía de Galicia cuando llegué allí? Que esta parte de España es conocida por los mariscos. Claro, los mariscos son preciosos: el pulpo cocido en los peroles especiales enormes de cobre sobre fuego, con el condimento perfumado rojo y las patatas cocidas es muy rico. Tras la cocción es cortado en rodajas de 1 cm de grosor aproximadamente; es servido espolvoreado con pimientón en su superficie. Hasta ahora me acuerdo de esta comida exótica y espero comer este plato.

Sin embargo hay una comida que no nada en el océano Atlántico. En el primer lugar es la tortilla española, que me ha enseñado a preparar un amigo español. Todo lo que es necesario son 6-7 huevos, 5 patatas, 1 calabacín, se puede añadir el pimiento dulce y el ajo a gusto. Corte simplemente las patatas en rodajas delgadas, tome la sartén grande y profunda, añada aceite y las patatas, en algunos minutos añada el calabacín cortado, prepare hasta que las patatas adquieran el color dorado. Ponga las patatas en el plato, vierta el aceite. Añada los huevos batidos a las patatas y ponga la masa en la sartén. Prepare, hasta que los huevos se cuezan. Vuelva después la tortilla a otra parte y ase hasta la preparación. Es parecido a nuestro «omelette», pero más complejo y rico.

**El Caldo gallego** es una sopa o caldo típico de Galicia, siendo además uno de los platos más conocidos de la gastronomía de esta comunidad autónoma. Sus principales ingredientes son los grelos, berzas o repollo junto con patatas, unto o grasa de cerdo, para dar sustancia, habas y ocasionalmente algún ingrediente más, como chorizo, lacón o panceta cocida. Se sirve muy caliente, como primer plato.

Otro plato más conocido y popular en una vida ordinaria de la gente gallega es la **empanada**. Las empanadas son los pasteles grandes con el relleno, en general de carne o pescado.

**La Tarta de Santiago** es una tarta tradicional de la cocina gallega (originaria de Santiago de Compostela). Es un postre. Actualmente se pueden comprar en casi todas las pastelerías de las poblaciones y zonas por las que pasa el Camino de Santiago, desde Roncesvalles o Jaca hasta Santiago de Compostela; y en toda la Comunidad Autónoma de Galicia, especialmente durante el mes de julio y la primera semana de agosto (debido a que el 25 de julio es Santiago Apóstol). Sus principales ingredientes son almendras y huevos.

No se sabe nada acerca del consumo de almendra en Galicia durante la Edad Media pero se sabe que la carestía de este alimento le convertía en un lujo reservado a pocos. La primera noticia que se tiene del uso de este «bizcocho de almendra», al que hoy conocemos como Tarta de Santiago, procede de 1577 durante una visita de D. Pedro de Portocarrero a la Universidad de Santiago aunque por aquel entonces era denominada «torta real» la elaboración y la proporción de los ingredientes hacía pensar en lo que denominamos hoy en día «Tarta de Santiago». La primeras recetas fiables proceden de apuntes de Luis Bartolomé de Leybar que datan de 1838 bajo el epígrafe de «Tarta de Almendra».

El origen de la Cruz de Santiago representada en su superficie data del 1924 en el que la compostelana «Casa



*Olla con pulpo*

Mora» comienza a adornar las tartas de almendra con la que sería su silueta característica, alcanzando gran éxito en Galicia y en el resto de España.

El 3 de marzo de 2006 la Tarta de Santiago entró en el registro de Indicación Geográfica Protegida.

Aunque en la mayoría de los casos suele ser un postre servido tras las comidas, acompañado de un café con leche, existen otras variantes que permiten degustar esta tarta con un vino dulce.

## VINO

Galicia es particularmente conocida por la calidad de sus vinos. Incluye el vino que se elabora en las provincias de La Coruña, Orense, Pontevedra y Lugo. En el centro de Galicia se distinguen cinco denominaciones de origen: Monterrei, Rías Baixas, Ribeira Sacra, Ribeiro y Valdeorras. En años recientes, la región ha visto resurgir su industria vinícola guiada por el aplauso internacional de la región de las Rías Bajas y sus vinos albariños.

### Albariño

Un vino blanco, que se usa especialmente para acompañar el marisco, al ser un blanco amplio, ligero, afrutado, sabroso y de gran calidad, con una uva que recuerda a la francesa viognier. Hoy en día se comercializa bajo la denominación de origen «Rías Baixas» (que también incluye, dentro de su denominación, el Condado, Salnés y Soutomaior

### Ribeiro

El ribeiro es un vino con carácter menos aristocrático que el Albariño, y combina mejor con la cocina gallega más popular; se suele tomar en «cuncas» (tazas) de loza blanca o barro, y es un vino joven, ligero, con aromas afrutados y florales; un vino que agrada al paladar y a los sentidos, y que se consume casi sin percatarse, como si de agua se tratase.

### Ribeira Sacra

En esta variedad dominan los tintos, ideales para compaginar con carnes, al ser un vino de marcado cuerpo y carácter, propio de las Riberas del Sil y del Miño, zona conocida como Ribeira Sacra, como la propia denomina-

ción y poblada de viñedos situados en las escarpadas laderas de los cañones. Entre ellos es muy apreciado el Amandi, originario del municipio de Santa María de Amandi, y del que todavía circula la leyenda de que era apreciado por los césares y exportado a Roma para su consumo.

#### Licor Café

El Licor café es una bebida con mucha tradición en Galicia; se elabora macerando el café con azúcar, un poco de anís y piel de naranja durante nueve días. Se suele tomar un chupito (*vaso pequeño*) o bien una copa. También se puede añadir al aguardiente blanco otro tipo de licores y /o frutos. En realidad, más allá del licor café comercializado, cada cosechero personaliza el licor a su gusto, utilizando para ello su propia receta .

El **licor café** es un licor que se elabora a partir del aguardiente. Existen tantas recetas como elaboradores, es decir, cada uno lo elabora a su gusto. Quizá matizar que los tradicionales no llevan ninguna otra bebida alcohólica aparte del aguardiente, en el cual se depositan granos de café, azúcar y canela y se deja macerar un mínimo de 6 meses para que el licor absorba el mayor sabor posible: a mayor tiempo de maceración, mejor resultado se obtendrá. Se recomienda beber frío.

La sociedad gallega es, asimismo, muy aficionada a las comidas, en ocasiones pantagruélicas, y a celebrar cualquier evento, acto o encuentro, con una comida, celebrando numerosas fiestas gastronómicas, la mayoría de las cuales tienen lugar durante el Verano, fechas en las cuales la geografía gallega se llena de las más variadas celebraciones culinarias

#### Empanadas con atún

Rendimiento: 6 porciones

Tiempo de preparación: 10 minutos

Tiempo de cocción: 50 minutos aprox.

Tiempo adicional: 1 hora (de leudado de la masa)

#### Ingredientes:

Masa:

Harina de trigo 0000 1/2

Azúcar 1 cda.

Levadura de cerveza en polvo 1 cda.

Huevos batidos 2

Aceite de oliva 4 cdas.

Sal 2 cdtas.

Agua tibia, en cantidad necesaria



Pulpo



Preparando pulpo

Relleno:

Cebollas cortadas en tiras finas 2

Aceite mezcla 2 cdas.

Tomates al natural, triturados 1 lata

Atún 1 lata

Morrones rojos en conserva 1 lata

Aceitunas negras descarozadas 100 g

Sal a gusto

Pimienta a gusto

Decoración:

Huevos para pintar (opcional) 1

Pimentón para pinta (opcional) 1 cda.

Mezcle la levadura, la harina y el azúcar en el bol y vaya agregándole agua tibia, con un poco de sal, los huevos y el aceite hasta formar una masa regular. Cubra la preparación con un paño limpio y reserve en lugar templado, hasta que duplique su volumen. Tarda más o menos 60 minutos.

Cuando el tiempo de descanso de la masa se esté por cumplir, pique las aceitunas y los morrones, algo grueso. Coloque en una sartén el aceite con las cebollas, rehóguelas unos 5 min., a fuego mediano, y luego agregue el tomate en lata.

Retire la sartén del fuego y deje enfriar a temperatura ambiente. Una vez que la preparación esté fría agréguele el atún o el pollo, las aceitunas y los morrones, se salpimente a gusto y se mezcle bien. Reserve.

Prenda el horno a temperatura máxima, aceite la tartera o asadera e introdúzcala para que se caliente. Mientras tanto, sobre una superficie enharinada, estire con el palo la masa hasta más o menos 1 cm. de grosor y divídala en dos. Retire la tartera o asadera del horno y cubra el fondo con una porción de masa; distribuya con una cuchara el relleno y cubra con la otra tapa, cerrando bien los bordes con un repulgo.

Si lo desea, para darle mejor presentación, rompa el huevo en el bol pequeño o la taza, agregue el pimentón y bata con un tenedor para mezclarlos bien antes de pintar la superficie de la empanada. Luego lleve al horno, bajando previamente la temperatura a mediana, por 30 o 40 min. aproximadamente hasta que esté dorada. Retire y sirva.

## Principios

## Una lengua sin ejército

Por Miguel Mazáev

El problema *lengua/dialecto*, como se sabe, no sólo es muy complicado en lo lingüístico, sino también muy delicado en lo político. Y es político el tema, desde luego, ya que un atributo que distingue una *Nación* se cree que debe ser una *lengua* y no un *dialecto*. Hasta tal punto esto era así que dio origen al famoso aforisma atribuido al lingüista **Max Weinreich**: *una lengua es un dialecto con un ejército*. Ahora bien, como los europeos son actualmente muy susceptibles a las exigencias de las minorías, ya no requieren el respaldo de un ejército y están dispuestos a conceder el estatus de *lenguas* a todas las hablas que pretendan serlo, llegando a casos especiales de lenguas como la **valenciana** que – según las malas lenguas – no se diferencia de la **catalina** sino por una sola palabra: el propio nombre de la misma.

El gallego en su historia moderna ha conocido de todo, desde el abandono de los *séculos oscuros* hasta el esplendor de la literatura del *Rexurdimento*, desde la represión y exilio (es en La Habana que se estrenó el himno gallego y, según algunos datos, se publicó la obra hito: los **Cantares gallegos** de **Rosalía de Castro**) hasta una oficialidad sin normas establecidas... finalmente desde la mezcladura con el castellano llegando a ser *castrapo* hasta purismos más extremistas.

Porque, sí, el gallego es todavía una lengua de la que se sigue debatiendo cómo debe ser – entre las instituciones y autores *autonomistas* que la defienden como una lengua independiente (y usan soluciones más cercanas al castellano) y los *reintegracionistas* que la consideran como una variante del portugués (alegando que *o mundo lusófono é a grande vantagem competitiva da nossa língua*)... Pero que en fin es una *lengua*. Y vive.

## Las Bebidas de Galicia

Por Lika Mikeladze

Galicia es muy famosa por su bebidas diferentes, entre ellas las más interesantes son el vino, el orujo y la quemada.

Los vinos de Galicia son muy populares en la región misma y en el resto de España, pero sólo comienzan a ocupar su posición en otros países. En el fondo, el vino está hecho de uva blanca, el vino tinto representa una pequeña parte de la producción de vinos gallegos. La crianza y la producción de vino en la mayoría de las regiones es una tradición que tiene el origen en la época romana. Las principales regiones productoras de vino son Rías Baixas, O Ribeiro, Ribeira Sacra, Valdeorras y Monterrei. Las marcas más populares son Albariño, Treixadura, Godello, Mencía.

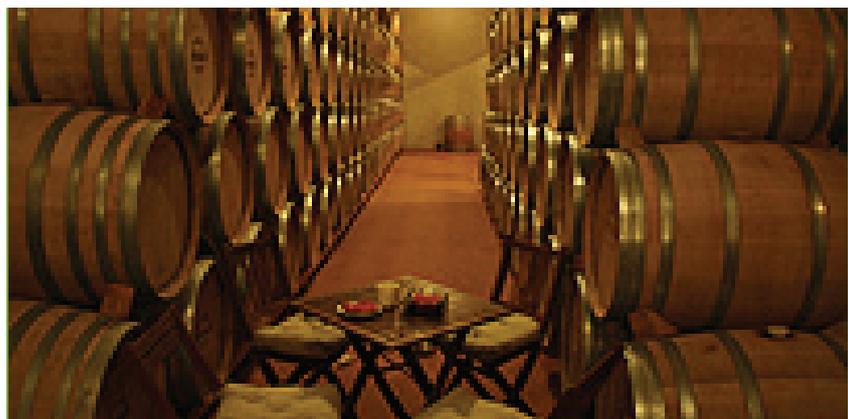
La producción de vino tiene que responder a muchas exigencias formales, es un proceso controlado por un Consello (Consejo) Regulador. Las principales funciones del Consello Regulador es el control del origen, control de la calidad, divulgación de sus productos y todos aquellos controles tanto internos como externos que garantizan el cumplimiento tanto del Reglamento interno del Consello Regulador como de otras leyes que a los que esta sometidos. En las bodegas se lleva a cabo otro tipo de control tanto por depósitos como por tipo de vinos, añadas etc....

Para producir y vender tu producto hay que obtener la certificación de la ACEVIN (Asociación Española de Ciudades del Vino) y la Secretaría General de Turismo del Gobierno Español. Al final, el vino recibe la denominación de origen de cierta zona, por ejemplo, la Denominación de Origen Rías Baixas.

El vino es una pasión, una religión para mucha gente de Galicia. , Su vida esta totalmente dedicada a la crianza y producción vinícola. Si quieres sentir lo mismo que sienten los trabajadores sencillos de las bodegas, sentir la atmósfera específica de la vendimia, tienes una posibilidad única para emprender un viaje al mundo del vino.



Vino gallego



Últimamente en Galicia son muy populares las Rutas del Vino – una variedad de enoturismo. Puedes pasear entre viñedos. Saborear un ribeiro en la visita a una bodega o sentado a la mesa de un restaurante mientras se degusta la excelente gastronomía gallega. Charlar con un artesano. Alojarse en una villa centenaria en medio de un paisaje típico de viñedos. Disfrutar en un balneario de las aguas termales que tan abundantes son en la zona o incluso de un tratamiento de vinoterapia. Admirar la riqueza patrimonial del Ribeiro: templos barrocos, románicos, villas históricas, arquitectura popular... y aprovechar la amplia oferta de actividades de ocio o asistir a alguna de las muchas fiestas que se celebran en la zona en las que el visitante tendrá la oportunidad de comprobar la hospitalidad de los vecinos.

Las Rutas del Vino pueden ser simplemente un itinerario marcado en el mapa o bien viajes organizados por muchas empresas. Por ejemplo, La Ruta do Viño do Ribeiro es una ruta nueva. El viaje no tiene una duración determinada. La duración la establece el propio turista, 2, 3, 4 días o incluso una semana. La mayoría de los visitantes vienen de Galicia, pero también se visitan de Portugal y de otras zonas de España como Madrid, Barcelona, Castilla - León, País Vasco, etc.

El Orujo de Galicia es una bebida muy típica en esta comunidad autónoma española. Es el aguardiente obtenido por la destilación de los orujos fermentados, procedentes de la vinificación de uvas producidas en Galicia. Galicia es la única región española con derecho a denominación geográfica, en la misma categoría que los marcs franceses, las grappas italianas, etc.

La destilación para la obtención de alcohol es una práctica muy antigua, cuyo invento se suele atribuir a los árabes. La palabra alcohol es de origen árabe. Su significado primitivo era "finísimo polvo de antimonio usado en cosmética", y era un producto utilizado para pintar ojos y cejas.

Puede suponerse que las destilaciones de orujo y vino empiezan en Galicia a partir de siglo XVII. La elaboración del aguardiente de orujo está en el corazón del viticultor. Es una bebida fuertemente integrada en la vida de labriegos y marineros, los cuales aseguran que una copa refresca en el calor y calienta en el frío.

El aguardiente de orujo se utiliza para la elaboración de licores. Los más consumidos son el licor de hierbas y el de café. Con él también se preparan compotas de peras y manzanas. En medicina y en veterinaria popular existen muchas recetas de aguardientoterapia.

La Queimada es uno de los rituales más difundidos del aguardiente. Sin el componente mágico-religioso – heredado de civilizaciones antiguas y transmitido a través de los distintos pueblos colonizadores – ni el aguardiente podría ser el espíritu del vino, ni la queimada otra cosa que la simple combustión de una sustancia orgánica, el alcohol etílico. Para la preparación, el aguardiente se hace arder añadiéndole azúcar, cáscaras de naranja y limón, café o vino tinto al gusto del quemador. Con buen pulso se prende fuego y, mientras la queimada se remueve con un cucharón se recita algún conjuro, a la vez que se levantan las llamas.



## Conjuro

*Búhos, lechuzas, sapos y brujas.*

*Demonios maléficos y diablos, espíritus de las nevadas vegas.*

*Cuervos, salamandras y meigas, hechizos de las curanderas.*

*Podridas cañas agujereadas, hogar de gusanos y de alimañas.*

*Fuego de las almas en pena, mal de ojo, negros hechizos, olor de los muertos, truenos y rayos.*

*Ladrado del perro, anuncio de la muerte; hocico del sátiro y pie del conejo.*

*Pecadora lengua de la mala mujer casada con un hombre viejo.*

*Infierno de Satán y Belcebú, fuego de los cadáveres en llamas, cuerpos mutilados de los indecentes, pedos de los infernales culos, mugido de la mar embravecida.*

*Ventre inútil de la mujer soltera, maullar de los gatos en celo, pelo malo y sucio de la cabra mal parida.*

*Con este cazo levantaré las llamas de este fuego que se asemeja al del infierno, y huirán las brujas a caballo de sus escobas, yéndose a bañar a la playa de las arenas gordas.*

*¡Oíd, oíd! los rugidos que dan las que no pueden dejar de quemarse en el aguardiente quedando así purificadas.*

*Y cuando este brebaje baje por nuestras gargantas, quedaremos libres de los males de nuestra alma y de todo embrujamiento.*

*Fuerzas del aire, tierra, mar y fuego, a vosotros hago esta llamada: si es verdad que tenéis más poder que la humana gente, aquí y ahora, haced que los espíritus de los amigos que están fuera, participen con nosotros de*

# ¡Picasso en Moscú!

Por Gelia Filátkina

A finales de febrero en el Museo Estatal de Arte Figurativo con motivo del Año de Francia en Rusia se inauguró la exposición "Picasso. Moscú. De la colección del Museo Picasso de París".

La colección expuesta en Moscú es muy rica: aquí están presentes cuadros, fotos, gráficos, escultura, cerámica, grabados, libros ilustrados. Esta colección del pintor español es muy "personal, acompañó al artista a lo largo de su vida creativa. Todos los objetos llevan la huella de sus emociones personales, alegres o trágicas, guardan los secretos de sus dudas y experiencias, que a veces no están destinados a los ojos ajenos.

La exposición permite seguir la evolución de toda creación del grande pintor año tras año, a partir de sus primeros experimentos hasta las obras filosóficas de los últimos años de su vida. La exposición se abre con las obras de los primeros años del siglo XX, de la pintura del período azul. Con tristeza y melancolía Picasso pinta el tema de la muerte, de la vejez, de la pobreza ("Ciego y lazarillo", 1903; "El retrato de Jaime Sabartés", 1904). Las caras de las personas, afligidas y doloridas, recuerdan el estilo de El Greco. Y todo esto está pintado en los colores azules como el reflejo de los sufrimientos humanos.

Luego siguen las obras del período rosa, caracterizado por las imágenes de personas del mundo del circo y comediantes ambulantes (la escultura "Bufón", 1905; el cuadro famoso "Acróbata y joven equilibrista", 1905; "Dos hermanos", 1905). Los períodos del cubismo "analítico" y cubismo "sintético" están presentados con obras de primera clase

("Un hombre con guitarra", 1911) y ("Un hombre con bigotes", 1914). Sorprenden las obras en la técnica del collage y "pinturas-relieves" en las que Picasso creó un espacio artístico balanceando entre la pintura y la escultura ("Vaso, pipa, as de tréboles y dados", 1914).

Pablo Picasso guardó una estrecha relación con Rusia. Por eso los dibujos y las fotos dedicados al ballet ruso tienen un interés especial en la exposición. Una vez Picasso decoró la representación de la empresa teatral de Sergéi Diágilev. La cooperación del pintor con el ballet de Rusia es un episodio central en el tema "Picasso y Rusia". La bailarina rusa Olga Jojlova fue la esposa

gen se puede destacar solamente un objeto (por ejemplo, un florero o un jarro), o aún una parte del objeto (por ejemplo, las cuerdas de guitarra), y todo lo demás son líneas, pinceladas, que forman figuras geométricas, configuraciones que no recuerdan objetos reales. Estas obras se parecen a las pinturas de Dalí, Van Gogh, Max Ernst, y aún Malévich.

Los "juegos" del surrealismo se transforman en el arte agudo y ardiente del final de los 1930- principios de los 1950. La pintura de este período está relacionada con el tema de la guerra y la muerte ("Un gato que ha cazado un pájaro", 1939; "Masacre en Corea", 1951). El período tardío

de la obra de Picasso – 1955– principios de los 1970 – está representado por las obras grandes y ponderables, que hacen el resumen de todo el trabajo del pintor que entra en diálogo con los grandes pintores del pasado ("Desayuno en la hierba" de Manet, 1960).

En una de las salas del Museo



"Guernica", Picasso

de Picasso. La exposición incluye su famoso retrato.

El período de acercamiento con el surrealismo que comenzó a mediados de 1920 está representado en gran escala. Estas obras son, quizás, las más difíciles para la percepción. Están ampliamente conocidas en el extranjero, pero en Rusia son exhibidas muy raramente. Parece que estos cuadros trascienden todos los límites de realidad (por ejemplo, "Mujer lanzando una piedra", 1931). El cuerpo humano se convierte en esqueleto de piedra, las bañistas graciosas toman poses acrobáticas, la cara de la amada del pintor se convierte en un collage de metal. No cada espectador podrá comprender y apreciar estas obras: en una ima-

se muestran documentales sobre Picasso, incluyendo "El Misterio de Picasso" de Henri Georges Clouzot. Los cuadros de la película muestran como el pintor creaba pinturas y esculturas, como pintaba sin apartar su mano del lienzo.

Les aconsejo que visiten esta exposición, y especialmente a aquéllos que enfrentan al vanguardismo con incompreensión y rechazo. Es posible que aquí, en la exposición, vosotros descubráis algo nuevo que aún no sospechasteis y que no valorasteis en el cubismo o el surrealismo. Al mismo tiempo definiréis para vosotros mismos por qué, a decir verdad, ensalzamos este nombre – ¡Picasso!

# Velada chilena en el *Dreadnaught Jineteando*

Por Miguél Mazaev

¿Hay un lugar en Moscú adonde los españoles e hispanos podrían venir a pasar tiempo en un ambiente familiar? Y donde los visitantes rusos encontrarían lo típico de la vida nocturna de las culturas hispánicas, de su *movida*, sin artificios de imitación (no es ningún secreto que muchos rusos adoramos lo hispano – como otras culturas ‘exóticas’ – pero a veces muy a *nuestra* manera, tal y como lo imaginamos nosotros y no como es en realidad).

Sí, desde hace poco existe un lugar así. Para convenirse de ello los invitamos a nuestros queridos lectores a asistir a una de las veladas hispánicas que se celebran cada domingo en el club moscovita que lleva el gracioso nombre de *Dreadnaught Jineteando* (Arbat, 22).

El pasado domingo 14 de marzo fue la vez de Chile. Como otros eventos de este tipo fue organizado en conjunto por el Centro Iberoamericano de Periodismo y Cultura de la MGU, la Asociación de los Estudiantes Latinoamericanos y la dirección del club.

La velada – que de cierto modo fue un homenaje al país andino afectado recientemente por el catastrófico terremoto – fue inaugurada por el segundo secretario

de la embajada de Chile Patricio Brickle y el presidente de la Asociación de los Estudiantes Latinoamericanos Iván Valderrama y se centraba en el tema de la trova latinoamericana y el cine chileno.

Desgraciadamente la participación del trovador Pedro Saavedra, programada también para esa noche, no pudo tener lugar. Sin embargo, los asistentes (que poco a poco se reunieron muy numerosos) tuvieron la oportunidad y el gusto de escuchar melodías chilenas durante la actuación del grupo ruso-chileno *Aquamater*. El público brindó una calurosa acogida a Nimeya, Katia, Enny y Svetlana que cantaron y tocaron entre otras varias obras de Violeta Parra y hasta una canción de la Isla de Pascua.

El cine estuvo presente a través de la proyección de “Machuca” una película de Andrés Wood ganadora de varios premios que sumerge al espectador en el ambiente de los turbulentos días del 1973, como también de los filmes de los dos Larraín: “Tony Manero” de Pablo Larraín y “La frontera” de Ricardo Larraín (Premio Goya del 1992).



La cantante del grupo *Aquamater*



Los organizadores de la velada -  
Patricio Brickle e Iván Valderrama

# “El corazón de la Revolución nunca dejo de latir”

Entrevista con el Encargado de Negocios de la Embajada de Nicaragua  
Luis Alberto Molina Cuadra

Por Gelia Filátkina

Actualmente los resultados de la Revolución Sandinista y su importancia para el pueblo de Nicaragua se estiman de un modo distinto. No es casual el hecho de que en la actualidad Nicaragua sea dirigido por una persona que estuvo prácticamente en los orígenes del nacimiento del movimiento Sandinista. Sobre el Presidente de Nicaragua y sobre otras cosas interesantes conversamos con el Encargado de Negocios de la Embajada de Nicaragua Luis Alberto Molina Cuadra.

**- Señor Molina, el 11 de noviembre el presidente de Nicaragua Daniel Ortega cumplirá 65 años. Para nosotros Ortega es uno de los líderes sandinistas, un luchador por la justicia social, que defiende los intereses de su pueblo, es un superviviente político, que volvió a hacerse presidente de Nicaragua 17 años después. ¿Cómo es Daniel Ortega en persona? ¿Podría Usted narrar un poco sobre el carácter de Daniel Ortega? ¿Y cuál es la actitud de los nicaragüenses hacia él?**

- Sobre esta pregunta le voy a responder como un ciudadano nicaragüense común. Es decir, para ser honesto, no he tenido la suerte de trabajar de cerca con el Comandante Daniel Ortega, pero desde luego, como ciudadano lo conozco, como los millones de nicaragüenses que poblamos nuestra Patria. Para mí el Presidente Ortega, es una de esas personas, uno de esos líderes de nuestra historia política que ha sabido interpretar el sentir real de las amplias mayorías de nuestro país y hablo en especial de la población más desposeída históricamente en nuestra patria.

Creo que la dureza de la vida, la lucha armada, el trabajo político clandestino, la represión de la dictadura de Somoza, la cárcel y la tortura a manos del ejército de Somoza, el trabajo de cerca con la población más pobre y sufrida de mi país, la conducción del Estado Nicaragüense en dos periodos distintos, la resistencia contra los Embates de las políticas agresivas de los EEUU durante la época de los años 80, han sido quizá, entre otros, elementos claves en la formación de la personalidad del Comandante Ortega. Actualmente el Presidente Ortega Saavedra es un estadista de altura que sobrepasa las fronteras de nuestro país. Es una persona que sabe transmitir a su pueblo con lenguaje sencillo los más intrincados asuntos políticos, sociales y económicos que afectan a Nicaragua tanto a lo interno como a lo externo. Es una persona con un alto espíritu de lucha por alcanzar cada vez mejores niveles de vida para nuestro pueblo.

**- ¿Desde su punto de vista en qué está la diferencia fundamental entre su primer período y este último?**

- La diferencia fundamental radica en que son dos períodos de tiempo marcados principalmente por los cambios exógenos que han tenido lugar producto de la misma dinámica del desarrollo mundial. En esto vale

mencionar que el primer período presidencial (en los años 80) estuvo por desgracia visiblemente marcado por una constante agresión militar, económica y política que los EEUU alimentaron para evitar que la Revolución Popular Sandinista creciera y se consolidara. Nicaragua – según la visión de Washington – era un “mal ejemplo” en Centroamérica y América Latina en general y bajo esas terribles presiones, amenazas y golpes ese primer período de mandato presidencial fue, por un lado, una inmensa lección que Nicaragua dio sobre dignidad y soberanía y por otro lado, la demostración que bajo una conducción política centrada y clara de sus objetivos, se pueden alcanzar victorias certeras aun en las circunstancias más adversas.

En este nuevo período, con una configuración internacional distinta a la de los años 80, donde ya no existe la URSS ni el bloque de países socialista que fueron uno de los principales apoyos de Nicaragua en aquel momento, pero con ausencia de la guerra de agresión directa contra nuestro país, este período ha representado la oportunidad de avanzar más rápidamente en el desarrollo real de Nicaragua a favor de los más pobres. Es una lástima que la crisis financiera internacional – nacida precisamente en los EEUU como producto del descontrol del sistema y de las más groseras expresiones de la especulación – ha golpeado los planes de desarrollo en nuestro suelo, así como en disímiles países en vías de desarrollo. Sin embargo, es palpable que el avance en el desarrollo social está presente en Nicaragua y no lo decimos solamente los nicaragüenses. En un reciente informe de la FAO, este importante órgano de la ONU, se menciona a Nicaragua como un país que está logrando reducir el índice del hambre. Imagínese que con todo y crisis financiera mundial, el Gobierno está logrando lo que otros países con mayores recursos financieros aún no logran. Por ser un poco más puntual, uno de los más importantes programas impulsados por el Presidente Ortega ha sido el Programa conocido como “Hambre Cero” que consiste precisamente en satisfacer uno de los más elementales derechos de la humanidad: acceso a la alimentación.

Finalmente diría que la diferencia entre estos dos períodos presidenciales es un asunto de calendarios, ya que las ideas y objetivos profundamente sociales, el proyecto de preservación y consolidación de una auténtica soberanía nacional y lograr que Nicaragua no sea humillada por otras naciones más poderosas, se ha mantenido incólume tanto en los años 80 como en la actualidad.

**- El año pasado ha sido el “año de buena cosecha” en los aniversarios revolucionarios. En enero se cumplieron 50 años de la victoria de la Revolución Cubana, y el 19 de julio, 30 años de la Revolución Sandinista. ¿Cómo ha sido celebrado este evento en Nicaragua?**



*Luis Alberto Molina Cuadra, Gelia Filatkina*

- En Nicaragua la celebración del 30 aniversario de la Revolución Sandinista fue toda una fiesta. Fue un momento de encuentro entre miles y miles de nicaragüenses que se dieron cita en Managua y en otras ciudades del país para reafirmar la decisión del pueblo nicaragüense de apoyar este proceso que en verdad nunca se detuvo. Desde aquel histórico 19 de julio de 1979 este proceso no ha parado de andar. De una u otra forma el corazón de la Revolución nunca dejó de latir. El pasado 19 de julio fue una cita de los nicaragüenses con una de las más nobles páginas de nuestra historia que nos indica de dónde venimos y hacia donde vamos.

**-¿En su opinión, en qué está la diferencia entre la Revolución Nicaragüense y la Revolución Cubana? ¿Tuvo la Revolución Sandinista su caudillo? ¿Y cómo los nicaragüenses evalúan las consecuencias de esta revolución en la actualidad?**

- En esta pregunta yo no utilizaría la palabra 'caudillo'. No sé si será un asunto idiomático en su caso. En todo caso, la Revolución Sandinista ha tenido grandes líderes. En este caso es necesario mencionar la figura del Comandante Carlos Fonseca Amador, fundador del Frente Sandinista quien precisamente el pasado 08 de Noviembre cumplió 33 años de haber entregado su vida heroicamente en combate contra la dictadura de Anastasio Somoza. Fue precisamente el Comandante Carlos Fonseca el principal ideólogo de la lucha revolucionaria que produjo aquel 19 de julio de 1979. Él marcó las pautas de esta historia revolucionaria, a partir de las ideas del General Augusto César Sandino, héroe nacional que también dio su vida por la liberación de nuestro país. Y en este marco se han destacado otros líderes políticos dentro de los cuales se ubica nuestro actual presidente.

Sobre la primera parte de esta pregunta, a mí me gustaría más bien destacar las similitudes entre la heroica revolución cubana y nuestra revolución. En este caso estos dos procesos político-sociales son el producto de una historia similar: la opresión, las dictaduras militares, los abusos en contra de la población, la entrega de estos gobiernos títeres a la potencia norteamericana a la que estaban sometidos Cuba y Nicaragua en sus respectivos momentos. Estas dos revoluciones son profundamente humanas, solidarias, con una visión social de

alcances nunca antes imaginados por nuestros pueblos. Son prácticamente dos países que se han enfrentado a enemigos comunes y que han compartido el pan y el abrazo solidario de hermanos.

**- Actualmente en Rusia se habla mucho sobre el triángulo de los líderes políticos en América Latina: Castro – Chávez – Morales. ¿Donde podríamos ubicar a Daniel? ¿Cuáles deben ser las relaciones entre estos países?**

- Hablar de triángulos creo que no cabe. Lo justo y para hacer un modesto aporte a lo que le llega al lector ruso, creo que sería más adecuado hablar de un gran despertar de los pueblos de América Latina, cuya expresión más viva y palpable se ve en un grupo de países que han decidido unir esfuerzos para salir juntos adelante sobre la plataforma de políticas y metas comunes a alcanzar en el futuro. Me refiero a la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA-TCP).

Considero que no sería adecuado colocar dentro de alguna figura geométrica a los líderes de cada uno de los países que componen ese grupo. Hablemos mejor de un grupo de avanzada en términos de pensamiento, en términos de interpretación de las necesidades reales de nuestros pueblos y de cómo satisfacer estas necesidades avanzando hacia un desarrollo sólido, donde la premisa fundamental en las relaciones entre estos gobiernos y sus respectivos pueblos es la solidaridad, es la hermandad, es el deseo de unir fuerzas para dejar de ser avasallados por potencias extranjeras, es el deseo de hacer realidad los sueños de Sandino, de Bolívar, de Martí y otros grandes pensadores latinoamericanos que partieron seguros que la Gran Patria Latinoamericana sería realidad algún día.

**- Últimamente hay muchos periódicos en Nicaragua, por ejemplo "La Prensa de Managua" o "El Nuevo Diario", que "estigmatizan" a Ortega, criticando todos sus movimientos. ¿Por qué esto pasa? ¿Ya que ellos pertenecen al campo de la oposición, encabezado por Violeta Chamorro?**

- Una aclaración inicial, la señora Violeta Chamorro no encabeza la oposición en mi país. En relación a los medios de comunicación que usted menciona, quisiera decir que lastimosamente estos medios se han enfrascado en una lucha mediática contra el Gobierno de Nicaragua reflejando una actitud poco patriótica y en muchos casos poco profesional en términos de ética periodística. Uno de los logros más destacados en Nicaragua es la libertad de expresión. Los medios de comunicación adversos al gobierno escriben y dicen todo lo que se les ocurre y no existen represalias por esa causa. Yo diría que es normal que existan medios de comunicación que adversen al Gobierno, es la democracia después de todo. Lo que no es normal es que haya una extralimitación, un proceso de desinformación dirigido hacia la población con fines políticos oscuros, donde muchas veces se ataca a los dirigentes políticos sandinistas sin base, sin argumentos veraces. Es una pena que en muchos casos recurran a la mentira o la calumnia para desarrollar su trabajo. Pero, déjeme decirle que a la par de esos medios adversos existen medios de comunicación que acompañan al pueblo en su camino hacia un futuro mejor. Medios que educan a la población ofreciendo información real y veraz de lo que pasa dentro del país y a nivel internacional, de tal manera que pensar que toda la prensa nacional está en contra del gobierno sería un error.

**- Señor Molina, muchas gracias por el diálogo interesante. Daniel Ortega es el hombre de palabra, él siempre se hace responsable de las decisiones que toma. Él sabe qué quiere y cómo hacerlo. Por eso bajo su dirección Nicaragua, indudablemente, obtendrá buenos resultados en el desarrollo. Espero también que las relaciones entre nuestros países salgan un nivel más alto de desarrollo.**

## Un poco de humor

- Como se sabe que un gallego acaba de usar el computador ?
- Facil, la pantalla esta llena de liquido corrector.

¿Qué hay que hacer para que un gallego se quede callado?...

preguntarle en qué está pensando.

¿Por qué los gallegos se sientan en la última fila cuando van a ver películas cómicas?...

porque el que ríe último, ríe mejor.

¿Para qué los gallegos le ponen azúcar a la almohada?...

para tener dulces sueños.

- Oye Pepe, ¿para ti qué es más importante? ¿la ignorancia o la indiferencia?

- Coño!, ni lo sé, ni me importa.

# La Cocaína y el cine

Por María Krupnova

El clorhidrato de cocaína es un polvo blanco que se extrae del arbusto de la coca – todo el mundo lo sabe.

El consumo de drogas entre los adolescentes aumenta cada día. Cada persona lo sabe también.

El tercer hecho más famoso - a partir de los años 80, las drogas han participado más desinhibidamente en guiones cinematográficos de todo tipo.

Creo que los directores de escena utilizan la cocaína como acento porque es una droga estimulante, como el speed, pero de acción mucho más corta. En las películas aparece el ritmo, casi cardíaco. Esto concentra la atención de espectadores en momentos especiales.

Como la cocaína provoca excesiva autoconfianza, euforia y energía de este modo se impone la energía en el sujeto. Como la cocaína tiene efectos anestésicos, de esa manera el episodio lleva las funciones del remedio o la catarsis.

Temática fundamental de muchas películas es una mezcla del sexo, drogas y la violencia. Y las drogas juegan su propio papel.

Uma Thurman esnifa la cocaína en "Pulp fiction". Johnny Depp vende la cocaína al por mayor y al por menor en "Cocaína". Hasta la dueña de "Malina" en "No se puede cambiar el lugar de encuentro" esnifa. Pasaría mucho tiempo hasta que Al Pacino, a las órdenes de Brian de Palma, lanzase a hundir su cara en una montaña de cocaína, en "Scarface".

La globalización de las drogas fue un fenómeno gigantesco y polifacético. Este fenómeno ocasionó una cultura de escritores, cantantes y cineastas que marcaron caminos alternativos a los preestablecidos. En algunas décadas la cocaína evolucionó en la estampa cultural.

El cine abordó el tema de la droga y el mundo del cine albergó la droga; los proyectos imposibles se convirtieron en clásicos. Como las escenas de Thurman o Depp.



# III Festival de cine latinoamericano de Moscú Latinofiesta

Entre el 8 y 18 de abril del 2010 en la casa de cine "Judózhestvenniy" se celebrará el III Festival de cine latinoamericano de Moscú Latinofiesta, una muestra anual el programa de la cual comprende películas recientes y clásicas de la América Latina.

El programa de este año demuestra no solo las tendencias principales en el arte cinematográfico de la América Latina sino también la diversidad de la región. En la pantalla de Latinofiesta-2010 vais a ver uno de los volcanes más altos del mundo ubicado en el Ecuador, la selva peruana y los Andes bolivianos, la costa brasileña y el desierto chileno Atacama, el lugar más seco del continente.

Las películas seleccionadas tratan diferentes temas. El programa incluye

dramas, comedias, cine de amor, road-movie... La peculiaridad especial del programa se debe a películas que hablan de las culturas indígenas de la América del Sur.

El festival comprenderá largometrajes de ficción, cine documental, animación así como dos programas de obras de los jóvenes cineastas latinoamericanos.

¡Nos vemos en el festival!

Aleksey Chernyshev

Programador ejecutivo

Festival de cine latinoamericano de Moscú Latinofiesta

La página web oficial: [www.latinofiesta.ru](http://www.latinofiesta.ru)

## PROGRAMA DE LA SALA GRANDE

(con traducción simultánea al ruso)

8 Abril 19:30

Programa de películas animadas (Cuba)

9 Abril 19:30

Los Andes no creen en Dios

Bolivia, 2007, 105 min.

Director: Antonio Eguino

10 Abril 19:30

Programa de cortometrajes latinoamericanos (Brasil, México, Chile)

11 Abril 19:30

Golpe de estadio

Colombia – España – Italia, 1998, 105 min.

Director: Sergio Cabrera

12 Abril 19:30

Fan

Uruguay, 2005, 84 min.

Directora: Gabriela Guillermo

13 Abril 19:30

Baltazar Ushka, el tiempo congelado

Ecuador, 2008, documental, 22 min.

Directores: José Antonio Guayasamin, Igor Guayasamin

Memorias del Paraíso

Perú, 2003, documental, 52 min.

Directora: Sonia Goldenberg



14 Abril 19:30

Desde el corazón

Chile, 2009, 83 min.

Director: Edgardo Viereck

15 Abril 19:30

Programa de cortometrajes latinoamericanos (Brasil, México, Perú, Chile)

16 Abril 19:30

Desierto Sur

Chile, 2007, 100 min.

Director: Shawn Garry

17 Abril 18:00

El camino

Costa-Rica, 2007, 90 min.

Directora: Ishtar Yasin Gutiérrez

17 Abril 19:30

Bossa Nova

Brasil, 2000, 95 min.

Director: Bruno Barreto

18 Abril 18:00

Amor y frijoles

Honduras, 2009, 83 min.

Directores: Mathew Kodath, Hernán Pereira

18 Abril 19:30

Programa de películas animadas (Cuba)

## PROGRAMA DE LA SALA AZUL

(sin traducción)

10 Abril 21:30

Los Andes no creen en Dios

Bolivia, 2007, 105 min. (con subtítulos ingleses)

12 Abril 21:30

Golpe de estadio

Colombia – España – Italia, 1998, 105 min.

13 Abril 21:30

Amor y frijoles

Honduras, 2009, 83 min. (con subtítulos ingleses)

14 Abril 21:30

Baltazar Ushka, el tiempo congelado  
Ecuador, 2008, documental, 22 min.

Memorias del Paraíso. Perú, 2003, documental, 52 min.

15 Abril 21:30

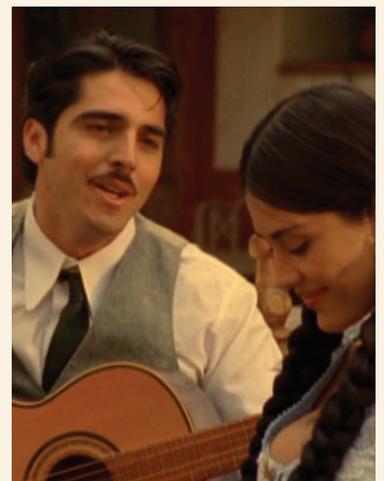
Desierto Sur

Chile, 2007, 100 min. (con subtítulos ingleses)

16 Abril 21:30

Desde el corazón

Chile, 2009, 83 min.





“¿QUÉ PASA?”  
por dentro



Trabajando



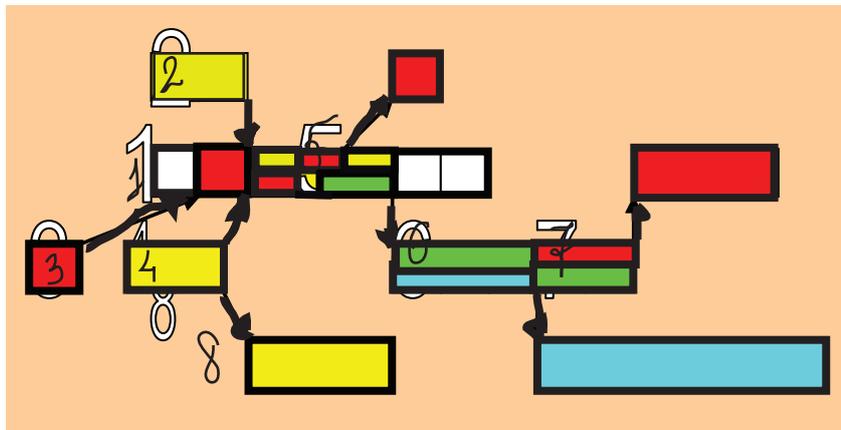
Riendo



nuestros profesores



# Crucigrama



1	Un baile sensual y provocativo típico especialmente para Brasil.
2	Un baile cubano con raíces africanas, lento y suave, que simboliza el amor.
3	Para este baile cubano, nacido en los años 30 del siglo 20, se necesita una mezcla de música africana, hispanoamericana y jazz.
4	La reina de este baile se elige durante el carnaval de Río de Janeiro.
5	Un baile que procede de la República Dominicana, se considera ser relacionado con el bolero rítmico
6	Un baile cubano que parece a la rumba, pero es más rápido. Nació en los años 50 del siglo 20.
7	En 2009 este baile famoso en todo el mundo fue incluido en la Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la humanidad por la UNESCO.
8	Un baile alegre creado por gente de habla hispana del Caribe, que mezcla influencias de baile africanas y europeas.

Respuestas a la crucigrama del número Nº 2 (022) de ¿QP?

1. Gimno. 2. Nicolás. 3. Poinsettia. 4. Belén. 5. Muérdago. 6. Nieve. 7. Bola.

¡Búsqnen las respuestas correctas en el siguiente número de ¿QP?!